

cecotec

BELLECOUTURE 21500

Máquina de coser / Sewing machine



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	5
Instructions de sécurité	6
Sicherheitshinweise	7
Istruzioni di sicurezza	8
Instruções de segurança	9
Veiligheidsinstructies	10
Instrukcja bezpieczeństwa	11
Bezpečnostní pokyny	12
Güvenlik talimatları	13

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	14
2. Antes de usar	17
3. Funcionamiento	17
4. Empezar a coser	28
5. Limpieza y mantenimiento	43
6. Resolución de problemas	45
7. Especificaciones técnicas	46
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	46
9. Garantía y SAT	46
10. Copyright	46

INDEX

1. Parts and components	47
2. Before use	50
3. Operation	50
4. Starting to sew	61
5. Cleaning and maintenance	76
6. Troubleshooting	78
7. Technical specifications	79
8. Disposal of old electrical and electronic appliances	79
9. Technical support and warranty	79
10. Copyright	79

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	80
2. Avant utilisation	83
3. Fonctionnement	83
4. Commencer à coudre	94
5. Nettoyage et entretien	109
6. Résolution de problèmes	111
7. Spécifications techniques	112
8. Recyclage des équipements électriques et électroniques	112
9. Garantie et SAV	112
10. Copyright	112

INHALT

1. Teile und Komponenten	113
2. Vor dem Gebrauch	116
3. Bedienung	116
4. Nähen	127
5. Reinigung und Wartung	142
6. Problembehebung	144
7. Technische Spezifikationen	145
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	145
9. Garantie und Kundendienst	145
10. Copyright	145

INDICE

1. Parti e componenti	146
2. Prima dell'uso	149
3. Funzionamento	149
4. Iniziare a cucire	160
5. Pulizia e manutenzione	175
6. Risoluzione dei problemi	177
7. Specifiche tecniche	178
8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	178
9. Garanzia e supporto tecnico	178
10. Copyright	178

ÍNDICE

1. Peças e componentes	179
2. Antes de usar	182
3. Funcionamento	182
4. Começar a coser	193
5. Limpeza e manutenção	208
6. Resolução de problemas	210
7. Especificações técnicas	211
8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	211
9. Garantia e SAT	211
10. Copyright	211

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	212
2. Vóór u het apparaat gebruikt	215
3. Werking	215
4. Beginnen met naaien	226
5. Schoonmaak en onderhoud	241
6. Probleemoplossing	242
7. Technische specificaties	244
8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	244
9. Garantie en technische ondersteuning	244
10. Copyright	244

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	245
2. Przed użyciem	248
3. Funkcjonowanie	248
4. Rozpoczynanie szycia	259
5. Czyszczenie i konserwacja	274
6. Rozwiązywanie problemów	276
7. Specyfikacja techniczna	277
8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	277
9. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	277
10. Prawa autorskie	277

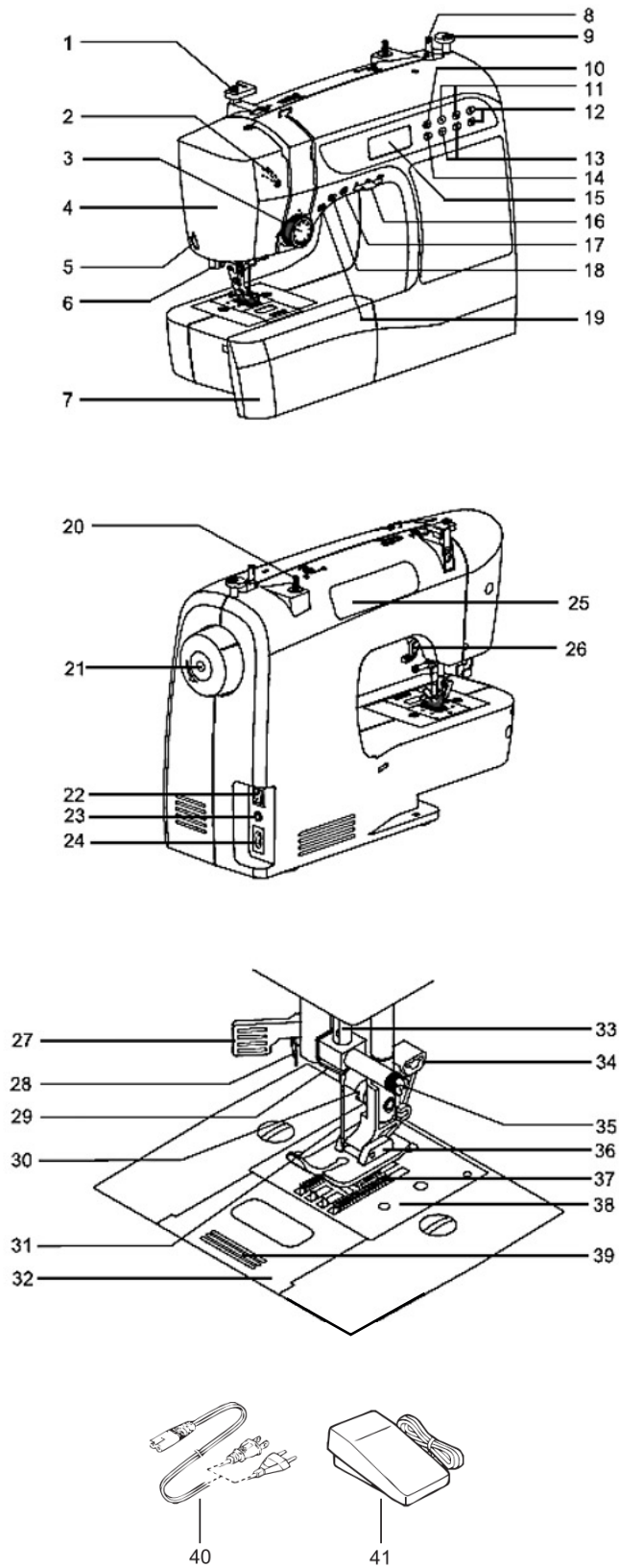
OBSAH

1. Díly a součásti	278
2. Před používáním	281
3. Provoz	281
4. Zahájení šití	292
5. Čištění a údržba	307
6. Řešení problémů	309
7. Technické specifikace	310
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	310
9. Záruka a technický servis	310
10. Copyright	310

İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	311
2. Kullanmadan önce	314
3. Kullanım	314
4. Dikişe başlama	325
5. Temizlik ve bakım	340
6. Sorun Giderme	342
7. Teknik bilgiler	343
8. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	343
9. Garanti ve Teknik servis	343
10. Telif Hakları	343

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

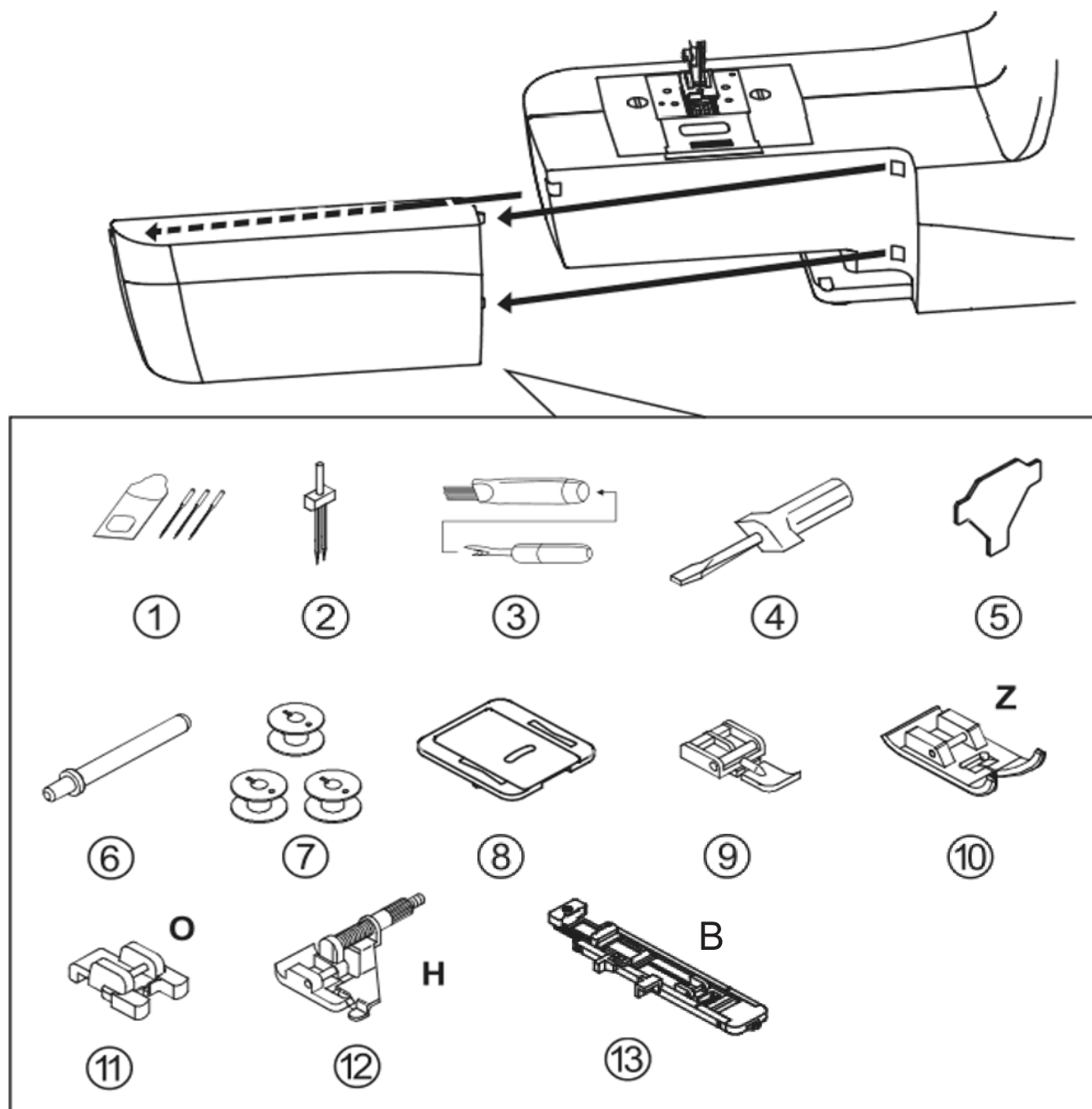


POLSKI

1. Prowadnik nici
2. Podciągacz nici
3. Regulator napięcia nici
4. Pokrywa przednia
5. Obcinacz nici
6. Dźwignia obszywania dziurek
7. Wsuwany stolik (z zestawem akcesoriów)
8. Trzpień do przewijania nici na szpuleczkę
9. Ogranicznik nawijania nici
10. Przycisk podwójnej igły
11. Przycisk regulacji długości ściegu
12. Przycisk wyboru ściegu
13. Przycisk wyboru szerokości ściegu
14. Przycisk trybu wyszywania liter i cyfr
15. Wyświetlacz LCD
16. Regulacja prędkości
17. Przycisk pozycji igły
18. Przycisk szycia wstecznego
19. Przycisk start/pauza
20. Trzpień na nić pionowy
21. Koło ręczne
22. Przycisk włączania/wyłączania (także sterowanie oświetleniem)
23. Wejście regulatora nożnego (pedał)
24. Gniazdo wtykowe
25. Uchwyt
26. Dźwignia stopki
27. Automatyczny nawlekacz igły
28. Nawlekacz igły
29. Prowadnik nici
30. Śruba stopki
31. Igła
32. Osłona szpulki
33. Uchwyt igły
34. Dźwignia zwalnająca stopkę
35. Śruba elementu zaciskowego igły
36. Stopka (A)
37. Ząbki transportera
38. Płyta ściegowa
39. Chropowata część do wyjmowania płytki
40. Przewód zasilania
41. Pedał

Akcesoria

Aby uzyskać dostęp do zestawu akcesoriów otwórz stoliczek. Zestaw znajduje się w środku..



1. Igły
2. Podwójna igła
3. Prujka/szczoteczka
4. Mały śrubokręt
5. Płaski śrubokręt do płyty ściegowej
6. Zapasowy trzpień na nici
7. Szpuleczki (4, w tym jedna w maszynie)
8. Płytką ściegowa
9. Stopka do szycia zamków
10. Stopka do szycia satynowego (Z)
11. Stopka do guzików (O)
12. Stopka do ściegu krytego (H)
13. Stopka do dziurek (B)

UWAGA:

- Stopka dostarczana wraz z maszyną to stopka uniwersalna (A) i to właśnie z niej należy korzystać w większości przypadków.
- Stopka do szycia satynowego (Z) jest również bardzo przydatna i jest używana głównie do szycia dekoracyjnego.

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obustronnie jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

Zawartość opakowania

- BelleCouture Z1500
- Zestaw akcesoriów
- Ta instrukcja obsługi

3. FUNKCJONOWANIE

Przed pierwszym użyciem maszyny należy zetrzeć nadmiar oleju z obszaru płytki ściegowej.

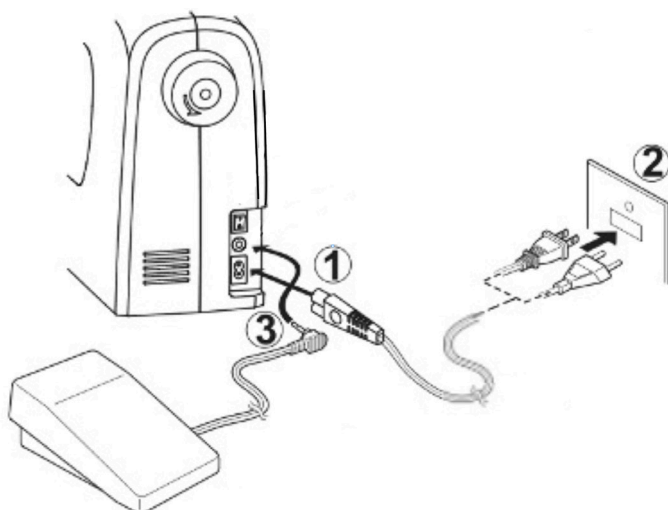
Przewód zasilania/pedał

Upewnij się, że maszyna do szycia jest wyłączona i podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do odpowiedniego gniazda w maszynie (1) oraz do źródła zasilania (2).

Podłącz również wtyczkę pedału (3) do przeznaczonego do tego celu gniazda w maszynie.

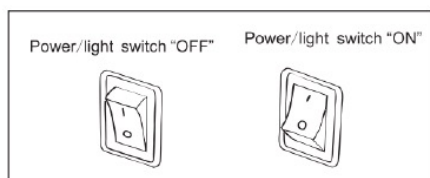
UWAGA: Jeśli pedał jest odłączony, urządzenie nie będzie działać.

Po zakończeniu korzystania z maszyny należy zawsze wyłączyć ją za pomocą przelącznika i od gniazda zasilania odłączyć przewód zasilający.



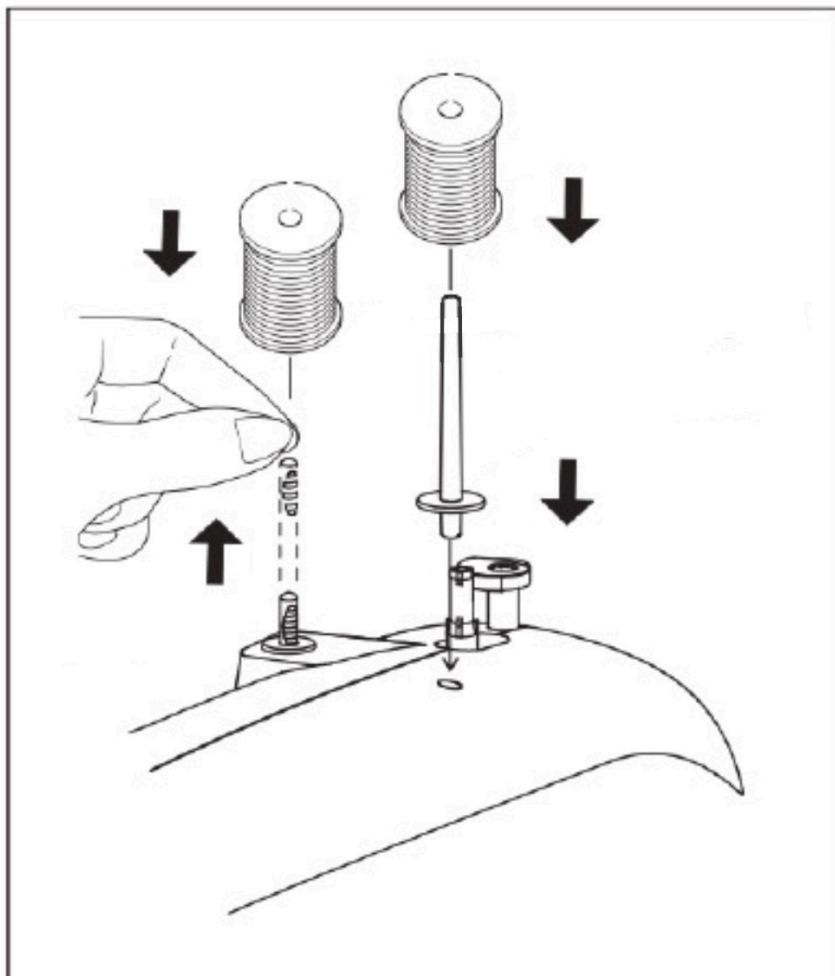
Przelącznik włączania/wyłączania

- Maszyna nie uruchomi się, dopóki odpowiedni przelącznik nie zostanie ustawiony w pozycji włączonej. Przelącznik ten steruje również oświetleniem.
- Podczas wykonywania jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub wymiany igły maszyna musi być odłączona od zasilania.
- Pozycje włączenia i wyłączenia:



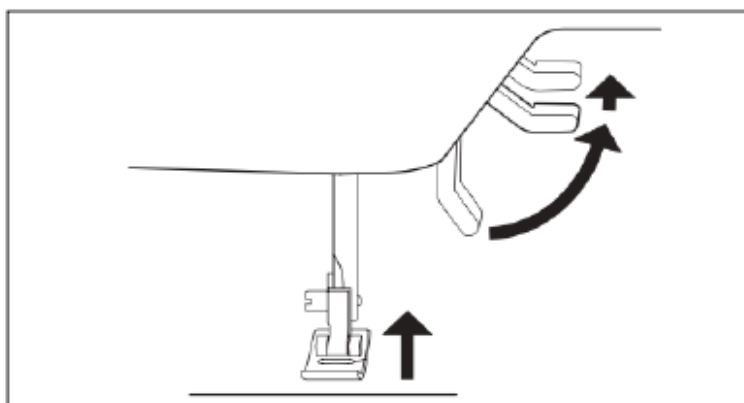
Trzpień na nić

Umieść szpulę na trzpieniu. Jeśli szpula ma wypustkę blokującą, należy ją umieścić po prawej stronie.

**Dźwignia stopki**

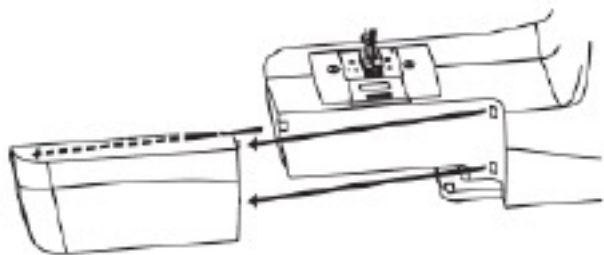
Stopkę można ustawić w trzech pozycjach.

1. Opuść stopkę, aby rozpocząć szycie.
2. Przesuń dźwignię do pozycji środkowej, aby położyć lub zdjąć tkaninę.
3. Ustaw ją w najwyższym położeniu, gdy chcesz zmienić stopkę lub zdjąć grube tkaniny.

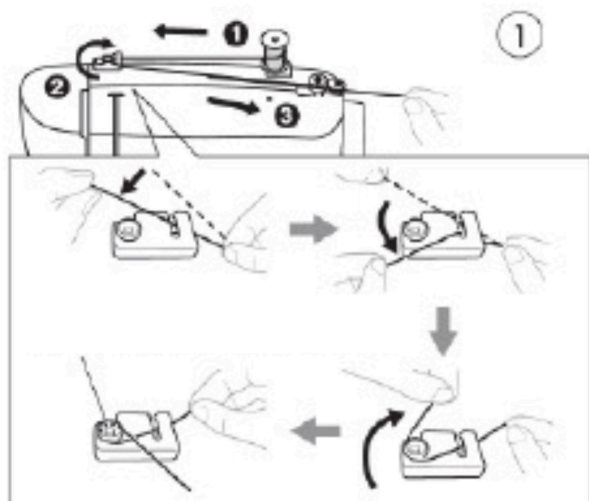
**Szycie z wolnym ramieniem**

Maszyna do szycia może być używana zarówno z całkowicie zmontowanym stolikiem, jak i w wersji z wolnym ramieniem. Po zamontowaniu wysięgnika oferuje on dużą powierzchnię roboczą, podobnie jak model ze standardowym stolikiem.

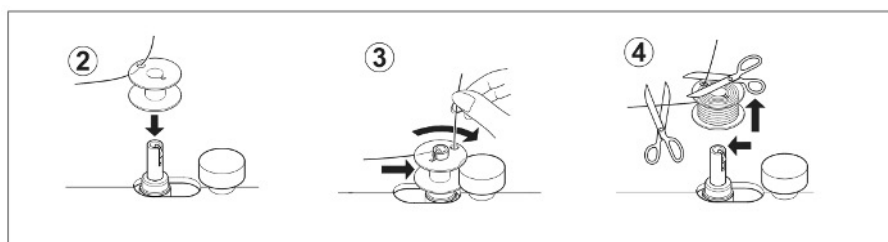
Aby zdemonstrować wysięgnik, chwyć go mocno obiema rękami i pociągnij w lewo, jak pokazano na poniższym rysunku. Aby go ponownie założyć, należy wsunąć go z powrotem na miejsce, aż do zatrzaśnięcia. Bez wysięgnika maszyna przekształca się w model z wolnym ramieniem, odpowiedni do szycia odzieży dziecięcej, mankietów, nogawek spodni i innych skomplikowanych ściągów.



Przewijanie nici



1. Umieść szpulę na trzpieniu. Rozwiń nić ze szpulki i przeprowadź ją przez prowadnik, jak pokazano na rysunku.
2. Przeprowadź koniec nici przez otwór szpulki.
3. Przetaw trzpień do końca w lewo (jeśli jeszcze nie jest przesunięty). Umieść szpulkę na trzpieniu z końcem nici wychodzącym z górnej części. Popchnij trzpień w prawo, aż usłyszysz kliknięcie. Chwyc koniec nici.
4. Włącz maszynę. Szpulka automatycznie przestanie się obracać, kiedy zapełni się. Przesuń trzpień w lewo, aby zdjąć szpulę i uciąć nić.



Nawlekanie nici ze szpulki

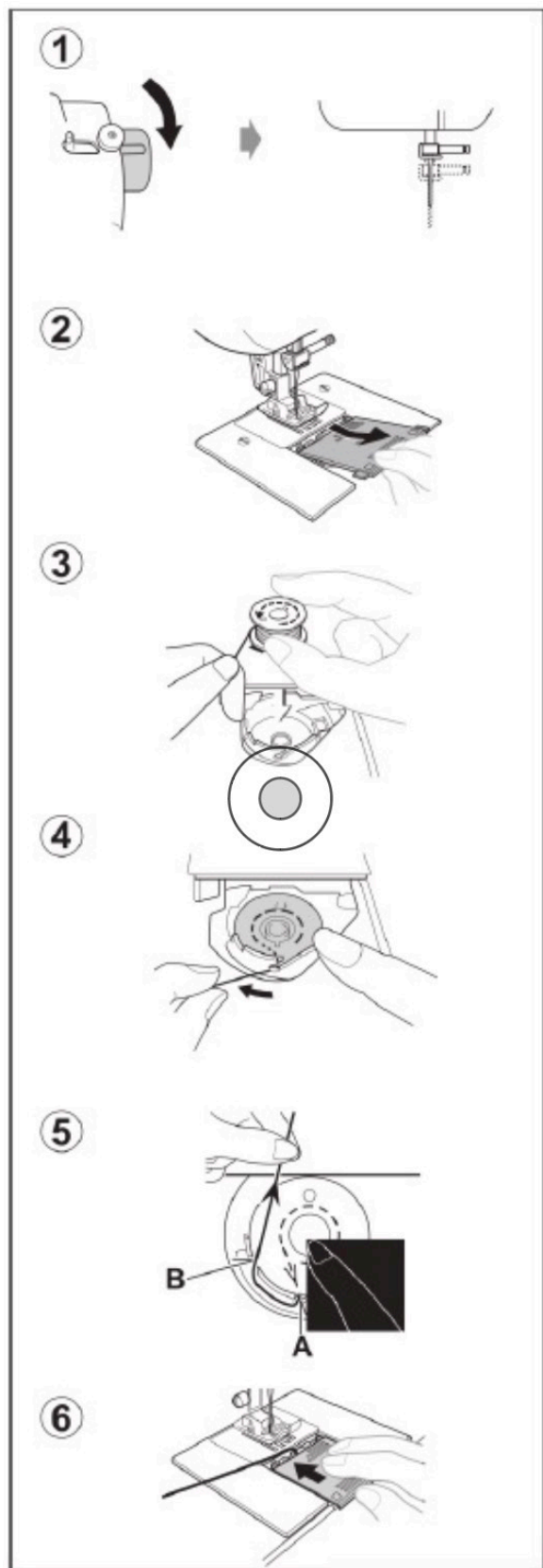
1. Przetaw igłę do najwyższej pozycji przekręcając koło do siebie.
2. Zdejmik ostonkę szpulki przesuwając ją do siebie. Ostonka podniesie się na tyle, aby można było ją zdjąć.
3. Umieść szpulkę, upewniając się, że obraca się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara podczas ciągnięcia za nić.

Uwaga: Jest to bardzo ważny krok, ponieważ szpulka może z powrotem nawinąć nić i spowodować problemy z szyciem, jeśli obraca się zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

4. Przeprowadź nitkę przez szczelinę (A), a następnie w lewo.
5. Umieść palec na górnej części szpulki i pociągnij nić, aż zatrzyma się w rowku (B). Następnie wyciągnij nić na około 15 cm i poprowadź ją w kierunku tyłu maszyny pod stopką.

Uwaga: Jest to również bardzo ważny krok, aby upewnić się, że nić szpulki nie wyslizgnie się z pozycji.

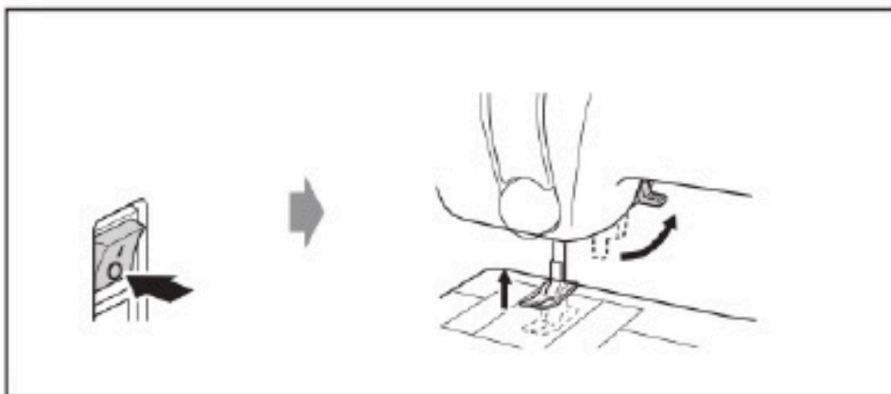
6. Załóż z powrotem ostonkę szpulki.



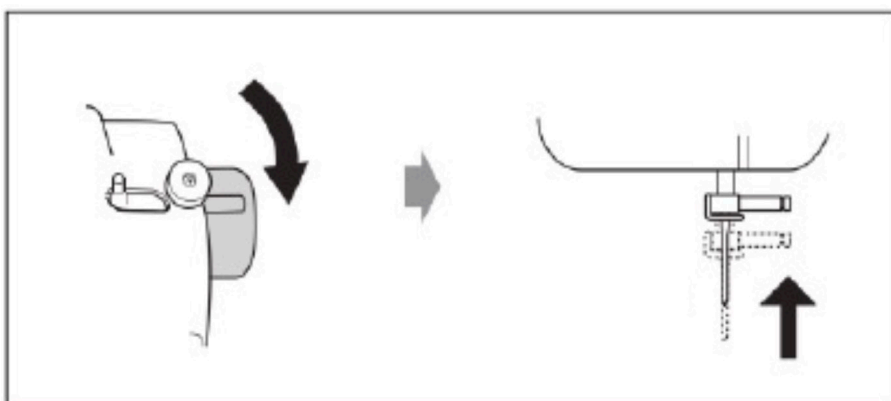
Nawlekanie górnej nici

1. Podnieś stopkę. Należy to zrobić przed nawleczeniem górnej nici. Jeśli stopka nie jest podniesiona, nie będzie można uzyskać prawidłowego naprężenia nici.
2. Obróć kołem do siebie, aż igła znajdzie się w najwyższym położeniu, a dźwignia podciągacza będzie widoczna.
3. Aby przeprowadzić nić, przytrzymaj prawą ręką szpulkę z nicią i trzymaj nić lewą ręką. Postępuj zgodnie z kolejnością pokazaną na rysunkach.
4. Przeprowadź nić przed prowadnik.
5. Pociągnij nić do dysków naciągających (2) (wewnątrz maszyny). Następnie przeprowadź nić do końca szczeliny.
6. Poprowadź nić wokół dolnej części regulatora napięcia nici (3).

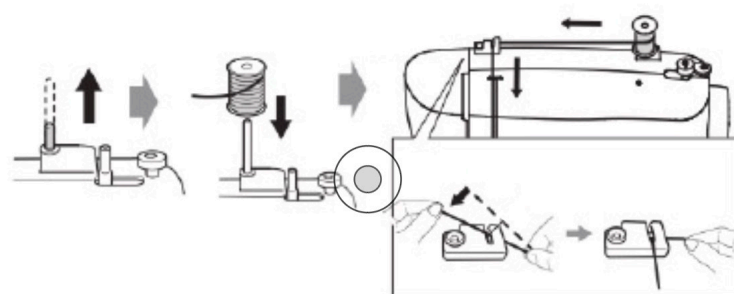
7. Przeprowadź nić przez podciągacz nici (4) od prawej do lewej.
8. Pociągnij za nić do wewnątrz podciągacza, aż dojdzie do jego otworu.
9. Przeprowadź nić przed prowadnik (5).
10. Przewlec nić przez oczko igły (6) od przodu do tyłu. (Poniżej wyjaśniamy, jak działa automatyczny nawlekacz igły).



11. Ustaw przełącznik w pozycji wyłączonej i podnieś dźwignię, aby podnieść stopkę.



UWAGA: Znak koła powinien być skierowany w górę, aby podnieść igłę.

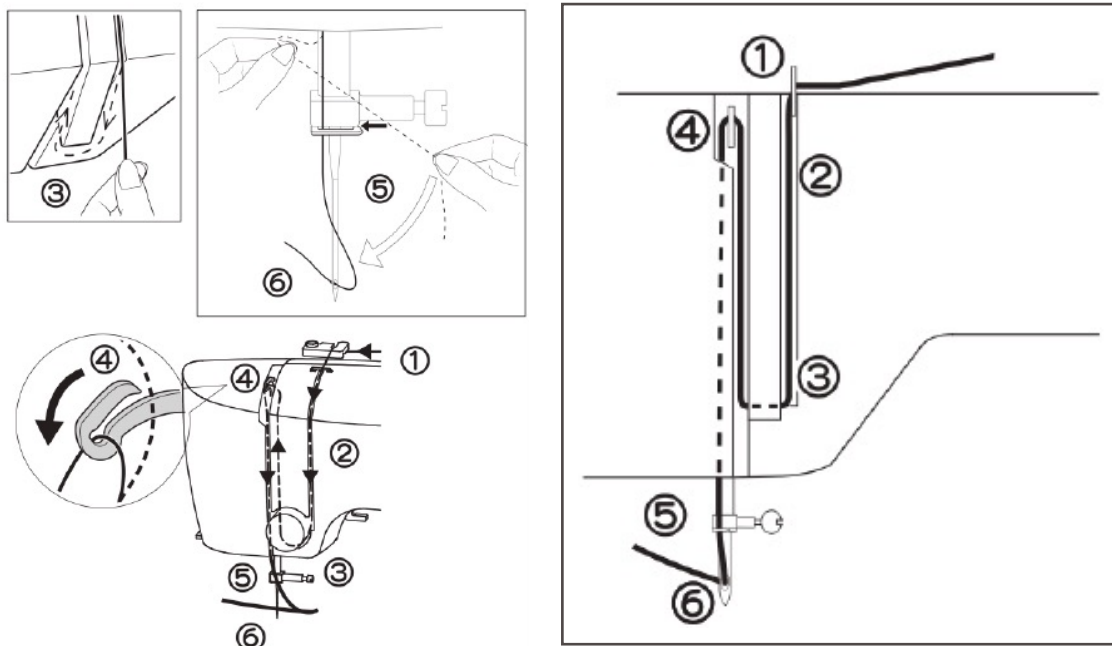


12. Podnieś zupełnie trzpień. Jeśli szpulka jest nieprawidłowo umieszczona, nić może się splątać i złamać igłę.

WAŻNE: Upewnij się, że sprężynka trzyma nić w szczelinie.

Aby sprawdzić, czy nić jest prawidłowo przeprowadzona przez maszynę należy wykonać tę prostą czynność:

1. Przy podniesionej stopce pociągnij za nić w stronę przedniej części maszyny. Powinien występować niewielki opór. Igła nie może się odchyłać, a jeśli tak się stanie, odchylenie musi być minimalne.
2. Następnie opuść stopkę i pociągnij nić w kierunku tyłu maszyny. Tym razem powinien występować duży opór. Ponadto odchylenie igły będzie znacznie większe. Jeśli nie czuć żadnego oporu, oznacza to, że nić została przeprowadzona nieprawidłowo i należy powtórzyć ten proces.

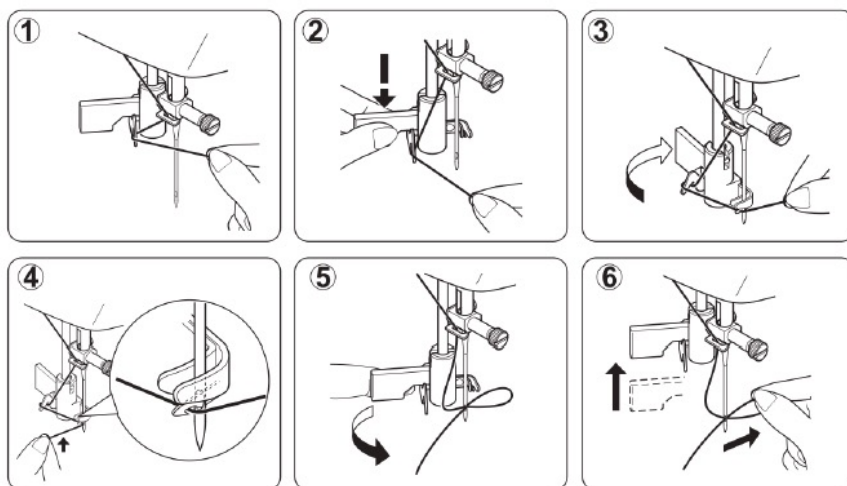


Użycie automatycznego nawlekacza igły

Podnieś igłę do najwyższej pozycji, obracając koło do siebie lub naciskając przycisk pozycji igły. Opuść stopkę.

1. Zaczep nić na prowadniku nici, jak pokazano na rysunku.
2. Pociągnij dźwignię w dół, przytrzymując koniec nici.
3. Obróć dźwignię w kierunku tylnej części maszyny.
4. Przewlec nić przez koniec w kształcie haka i pociągnij do góry.
5. Ustaw dźwignię w pozycji początkowej, a igła zostanie nawleczona automatycznie.
6. Zwolnij dźwignię i pociągnij nić w kierunku od siebie.

UWAGA: Aby uniknąć problemów podczas nawlekania, zaleca się wybranie ściegu prostego podczas korzystania z nawlekacza igły.



Wyciąganie nici ze szpulki (dolnej)

1. Podnieś dźwignię stopki.
2. Przytrzymaj nić lewą ręką, a następnie prawą ręką obróć koło do siebie, opuszczając najpierw igłę. Kontynuuj, aż igła osiągnie najwyższą pozycję.

WSKAZÓWKI: Szybkim sposobem na podniesienie nici dolnej jest, przy wybranym ściegu prostym, naciśnięcie i zwolnienie przycisku szycia wstecznego.

Maszyna wykona cykl w górę i w dół, a następnie zatrzyma się z podniesioną igłą. Maszyna zawsze zatrzyma się z całkowicie podniesioną igłą.

3. Pociągnij lekko górną nić i podnieś nić dolną, która pojawi się przez szczelinę płytki ściegowej.
4. Pociągnij górną nić i dolną nić w kierunku tyłu maszyny na około 15 cm.

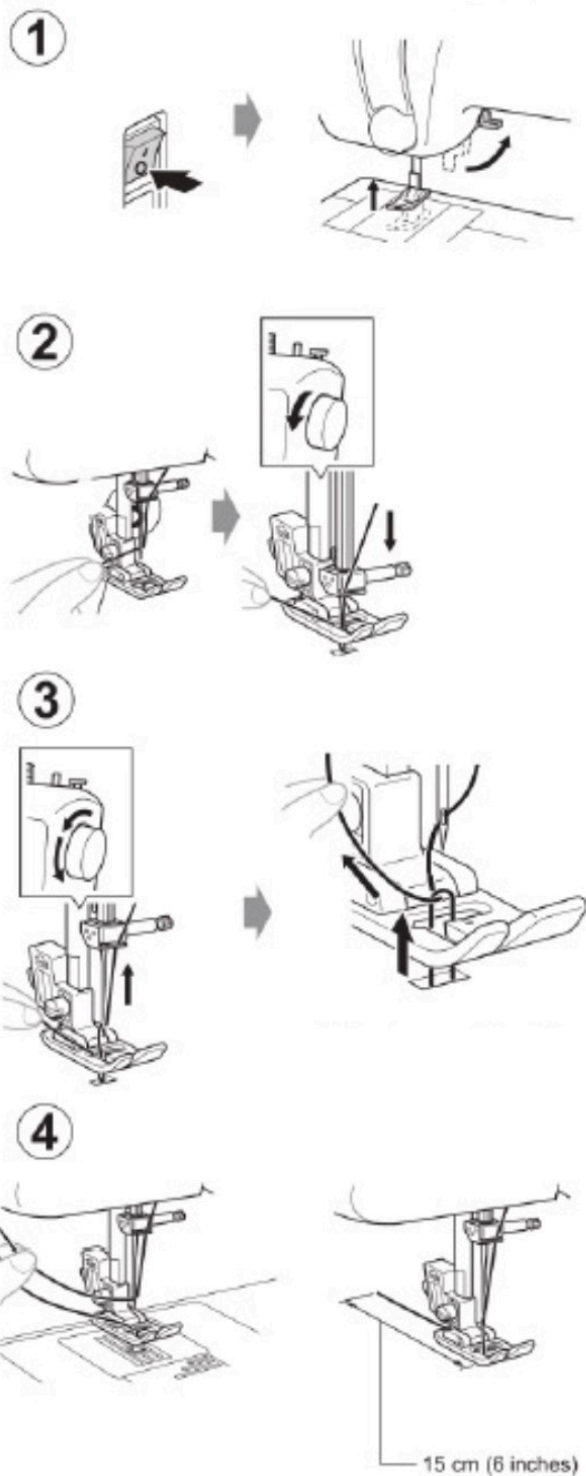


Tabela wyboru igieł, nici i tkanin

- Rodzaj tkaniny determinuje wybór igły i nici. Poniższa tabela stanowi praktyczny przewodnik po wyborze igieł i nici.
- Zawsze zapoznaj się z nią przed rozpoczęciem nowego projektu szycia. Upewnij się, że używasz tego samego rozmiaru i rodzaju nici w szpulce i górnej nici.

WAGA	TKANINA	RODZAJ IGŁY	ROZMIAR IGŁY
Bardzo lekka	Szyfon, żorżeta, delikatna koronka, organdyna i tiul.	Uniwersalna Igła z czubkiem kulistym	9 (65) 9 (65)
Lekka	Batyst, woal, len, czysty jedwab, krepa chińska, krepa przezroczysta, chambray, lniane szale, gingham, challis, perkal, krepa wełniana, peau de soie, tafta, satyna, sura, krepa satynowa, quiana	Igła z niebieską końcówką Uniwersalna	11 (75) 11 (75) 12 (80)
	Pojedynczy dżersej, swetry, stroje kąpielowe i trykot	Igła z niebieską końcówką Igła z czubkiem kulistym	11 (75) 11 (75)
	Zamsz	Igła do skóry	11 (75)
Średnia	Flanela, aksamit, welur, aksamit, muślin, popelina, sztruks, tkaniny wełniane, len, perkal, gabardyna, filc, ręczniki frotte, płótno, tkaniny pikowane	Uniwersalna	14 (90)
	Podwójne tkaniny (syntetyczne i naturalne), elastyczny aksamit, elastyczna frotte, elastyczna frotte, elastyczny polar frotte, dzianinowe pulowery Welur, Stretch Terry, Sweater Knits	Igła z czubkiem kulistym	14 (90)
	Skóra, winyl, zamsz	Igła do skóry	14 (90)
Ciężka	Dżins, płótno żaglowe, płótno bawełniane	Igła do dżinsu	16 (100)
	Dwustronna wełna, grube warstwy, skóra syntetyczna, tkaniny zasłonowe	Uniwersalna	16 (100)
	Skóra, zamsz	Igła do skóry	16 (100) 18 (110)
Bardzo ciężka	Plandeka, tkanina bawełniana, tkanina obiciowa	Uniwersalna	16 (100)
Ścieg za igłą dla specjalnych wykończeń		Igła do ściegu za igłą	14 (90)

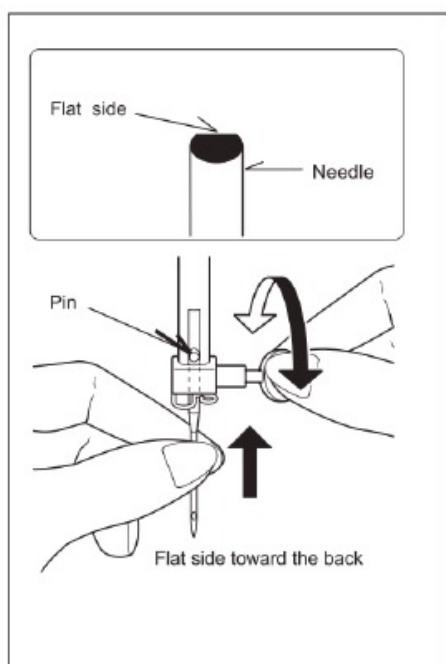
Wymiana igły

UWAGA: Urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania wyjmując przewód zasilający.

1. Przetaw uchwyt igły do najwyższej pozycji przekręcając koło do siebie.
2. Poluzuj śrubę na zacisku igły, obracając ją do siebie.
3. Wyjmij igłę, pociągając ją w dół.
4. Umieść nową igłę w zacisku płaską stroną do tyłu.
5. Podnieś igłę tak wysoko, jak to możliwe.
6. Dokręć śrubę zacisku igły za pomocą śrubokręta.

UWAGA: Nie dokręcaj śruby zbyt mocno.

WSKAZÓWKA: Jeśli umieścisz kawałek tkaniny pod stopką i opuścisz ją, łatwiej będzie zmienić igłę. Zapobiegnie to również wpadnięciu jej do szczeliny w płycie.



Regulacja naprężenia górnej nici

- 90% szycia będzie wykonywane z regulatorem naprężenia nici ustawionym w pozycji 4.
- WSKAZÓWKA: Nieznaczne ustawienie wyższej lub niższej cyfry może poprawić wygląd szwów.
- Ścieg prosty
- Aby ściegi były prawidłowo dopasowane, naprężenie obu nici musi być zrównoważone. Jeśli te dwie nici przeplatają się pośrodku szytych warstw tkaniny, oznacza to, że naprężenie jest zrównoważone.
- Jeśli po rozpoczęciu szycia zauważysz, że ściegi są nierówne, należy wyregulować naprężenie.
- Dokonaj niezbędnych regulacji przy opuszczonej stopce.
- Zrównoważone naprężenie (identyczne ściegi na górze i na dole) jest zwykle zalecane tylko do szycia prostego.

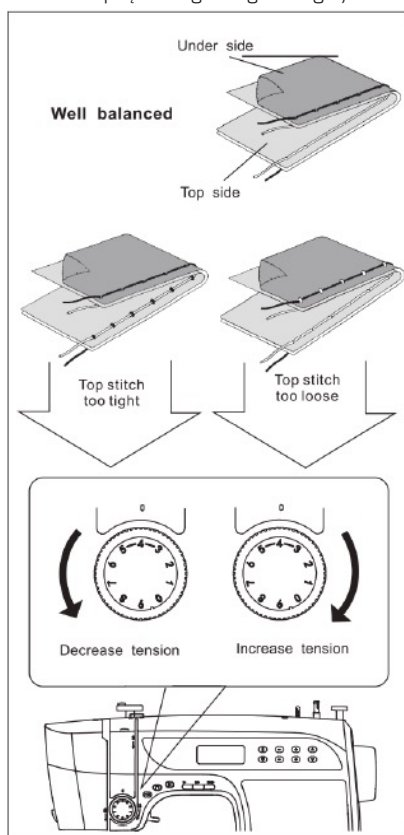
Ściegi zygzakowate i dekoracyjne

- W przypadku szycia zygzakiem lub ściegów dekoracyjnych naprężenie nici musi być niższe niż w przypadku ściegu prostego.
- Uzyskasz ładniejsze i mniej pomarszczone ściegi, gdy górna nić będzie na wierzchu tkaniny.

Napięcie szpulki

Naprężenie szpulki jest prawidłowo ustawione fabrycznie, więc regulacja nie jest konieczna.

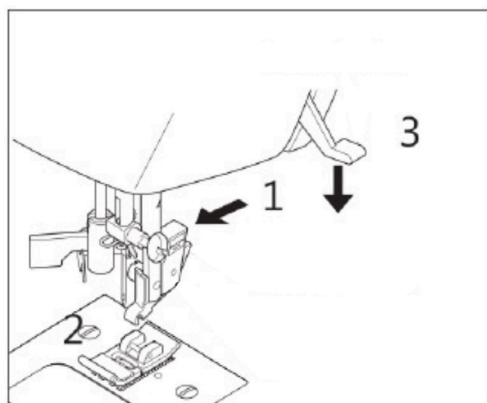
- Jeśli naprężenie górnego ściegu jest zbyt duże, zmniejsz naprężenie obracając pokrętło odwrotnie do ruchu wskazówek zegara.
- Jeśli naprężenie górnego ściegu jest zbyt małe, zwiększ naprężenie obracając pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



Wymiana stopki

Upewnij się, że igła znajduje się w najwyższym położeniu. Podnieś dźwignię stopki.

1. Naciśnij dźwignię zwalniania stopki, aby zdjąć stopkę.
2. Umieść wybraną stopkę na płytce ściegowej, wyrównując trzpień stopki z uchwytem.
3. Opuść dźwignię stopki, aby uchwyt zatrzasnął się w stopce.



Funkcje panelu sterowania

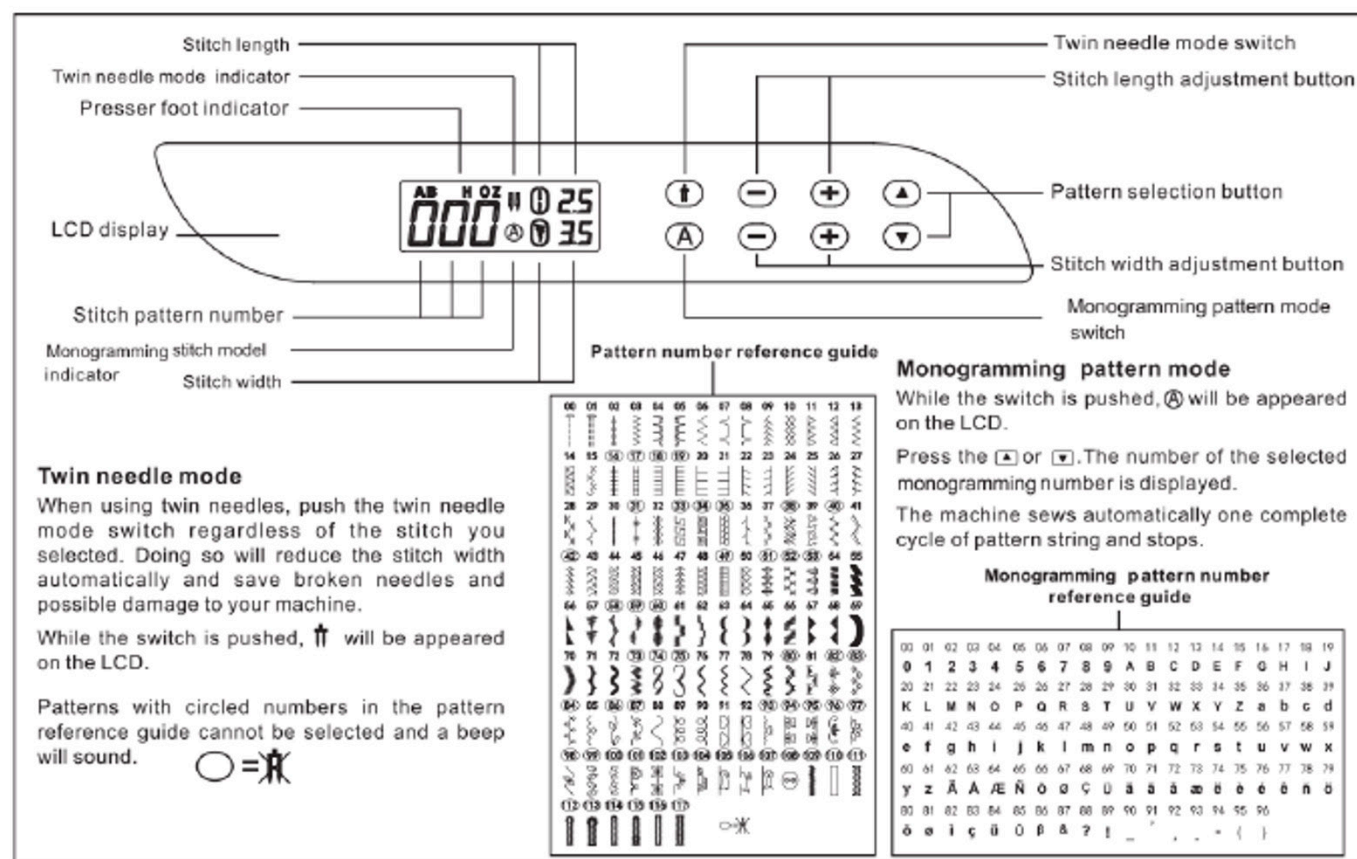
Tryb podwójnej igły

- W przypadku korzystania z podwójnej igły należy nacisnąć przycisk tego trybu, niezależnie od wybranego ściegu. Powoduje to automatyczne zmniejszenie szerokości ściegu i zapobiega złamaniu igły oraz możliwemu uszkodzeniu maszyny.
- Po naciśnięciu odpowiedniego przycisku na wyświetlaczu pojawi się symbol .
- Wzory, których numer jest zakreślony w kółku na schemacie wzorów nie mogą zostać wybrane. Jeśli zostaną wybrane, maszyna wyda sygnał dźwiękowy.



Tryb wyszywania liter i cyfr

- Po naciśnięciu odpowiedniego przycisku na wyświetlaczu pojawi się symbol .
- Naciskając strzałki w górę lub w dół, na wyświetlaczu pojawi się numer wybranego wzoru. Maszyna automatycznie wykona jeden pełny cykl wzoru i zatrzyma się.



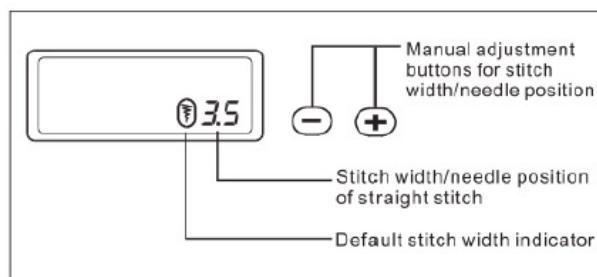
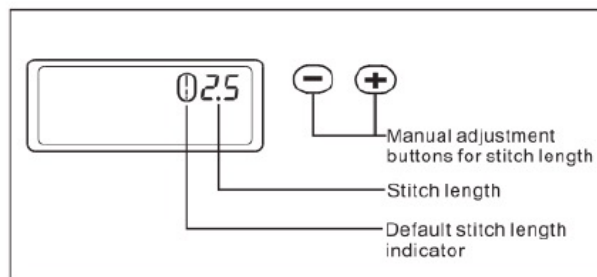
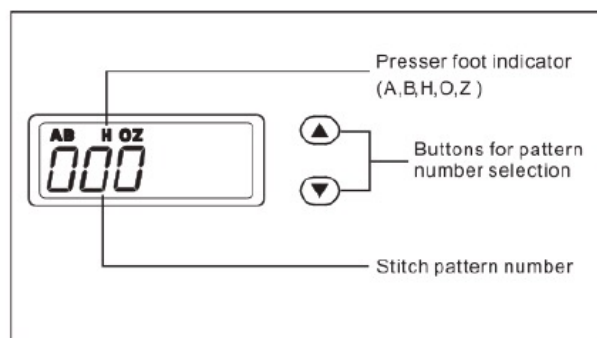
Przyciski wyboru numeru ściegu

- Po włączeniu maszyny wybrany zostanie ścieg prosty i można ustawić swoje preferencje. Ustawienia zostaną pokazane na wyświetlaczu.
- Naciśnij strzałki w górę lub w dół, aby wybrać odpowiednio wyższy lub niższy numer. Naciśnięcie i przytrzymanie jednego z tych dwóch przycisków spowoduje ciągłe zwiększanie lub zmniejszanie numeru ściegu.

UWAGA: Stopka, której należy użyć jest oznaczona literą (A, B, H, O, Z) po prawej stronie numeru ściegu.

Przyciski regulacji długości i szerokości ściegu/pozycji igły

- Maszyna wykona wybrany ścieg z domyślnie ustawioną długością i szerokością.
- Można ręcznie zmienić długość, szerokość lub pozycję igły dla ściegów prostych zgodnie z własnymi preferencjami, naciskając przyciski regulacji ręcznej.
- Jeśli zmienisz długość lub szerokość ściegu (to znaczy, zmienisz ustawienie domyślne), kółko wokół symbolu długości lub szerokości ściegu zniknie.
- Jeśli długość lub szerokość ściegu zostaną przywrócone do wartości domyślnych, wokół odpowiedniego symbolu ponownie pojawi się kółko.



Przyciski

Przyciski ułatwiają wykonywanie różnych podstawowych operacji na maszynie.

- Przycisk pozycji igły

Naciśnij ten przycisk, aby podnieść lub opuścić igłę. Dwukrotne naciśnięcie przycisku powoduje wykonanie jednego ściegu.

- Przycisk start/pauza

Naciśnij ten przycisk, aby rozpocząć lub wstrzymać szycie.

Uwaga: Przycisk ten działa tylko wtedy, gdy pedał nie jest podłączony. Po naciśnięciu tego przycisku w celu uruchomienia maszyny nie zostanie ona zatrzymana, dopóki przycisk nie zostanie naciśnięty ponownie.

- Suwak regulacji prędkości

Przesuń go w lewo, aby zmniejszyć prędkość i w prawo, aby ją zwiększyć. Prędkość można regulować tylko do maksymalnej wartości wybranego ściegu (wartość ta różni się w zależności od ściegu).

- Przycisk szycia wstecznego/rygiel

1. Funkcja ściegu wstecznego dla ściegu prostego

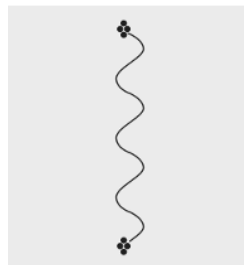
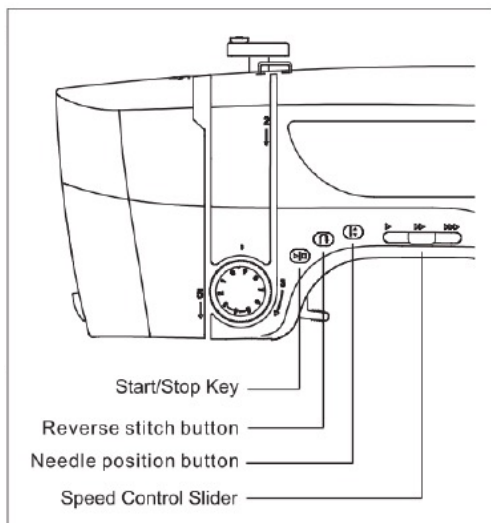
Szycie wsteczne rozpocznie się po naciśnięciu przycisku szycia wstecznego.

Maszyna będzie kontynuować szycie wsteczne tak długo, jak będzie naciśnięty przycisk.

2. Funkcja rygla do łączenia innych ściegów

Maszyna do szycia wykona 4 małe rygle, aby utrwalić ścieg we wszystkich wzorach z wyjątkiem ściegu prostego, podwójnej igły, dziurki na guziki i wyszywania liter i cyfr. Pozycja rygli będzie dokładnie w punkcie wzoru, w którym naciśnięto odpowiedni przycisk.

UWAGA: Funkcja ta jest bardzo przydatna do wzmocnienia wzoru i uniknięcia strzępienia na początku i na końcu szwu.



4. ROZPOCZYNANIE SZYCIA

Ścieg prosty

Ścieg prosty jest najczęściej używany. Aby go wykonać postępuj zgodnie z poniższymi krokami.

1. Najbardziej odpowiednie ustawienia to:

- Stopka: Uniwersalna
- Regulator napięcia nici: 4

UWAGA: W zależności od ciężaru tkaniny może być konieczne nieznaczne dostosowanie naprężenia.

- A. Przycisk pozycji igły
- B. Przycisk szycia wstecznego
- C. Przycisk start/pauza
- D. Regulator napięcia nici
- E. Dźwignia stopki
- F. Regulacja prędkości

2. Przeciągnij górną i dolną nić w kierunku tyłu maszyny pod stopką, pozostawiając około 15 cm wolnego miejsca.

3. Umieść tkaninę pod stopką i opuść dźwignię stopki.

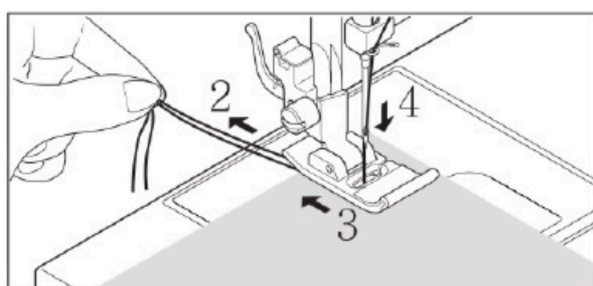
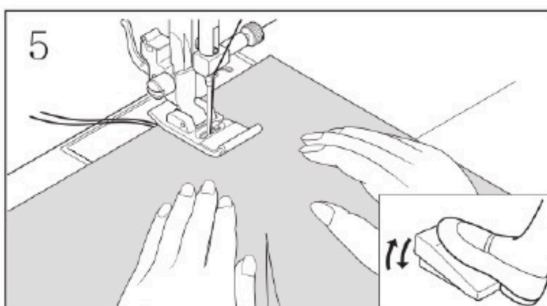
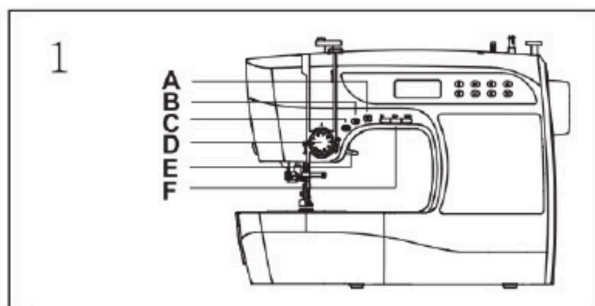
4. Obrócić koło do siebie, aż igła wbije się do tkaniny.

5. Uruchom maszynę. Delikatnie prowadź tkaninę rękami. Po dotarciu do krawędzi tkaniny zatrzymaj maszynę.

UWAGA: Płytkę ściegowa posiada oznaczenia (w centymetrach i calach), które ułatwiają prowadzenie tkaniny podczas szycia.

6. Najpierw obróć koło do siebie, aż igła znajdzie się w najwyższym położeniu. Następnie podnieś stopkę, pociągnij tkaninę do tyłu i przetrnij nić za pomocą obcinacza nici na dole przedniej pokrywy, jak pokazano na rysunku.

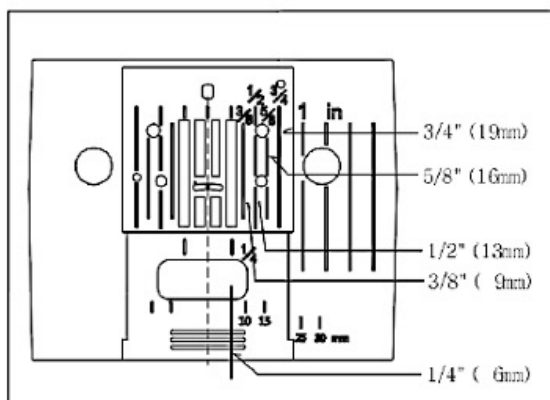
UWAGA: Aby wzmocnić szew i zapobiec strzępieniu, naciśnij przycisk szycia wstecznego na początku i na końcu ściegu.



Utrzymywanie ściegu w linii prostej

Aby ściegi były proste, należy użyć jednej z linii prowadzących na płycie ściegowej. Liczby na liniach prowadzących wskazują odległość od igły w jej środkowej pozycji.

Linia prowadząca na ostionie szpulki ma 6 mm (1/4") i jest używana do łączenia bloków narzut, a także do wąskich szwów.



Przyszywanie zamków błyskawicznych i lamówek

Użyj stopki do zamków błyskawicznych, aby szyc po prawej lub lewej stronie zamka błyskawicznego lub przy sznurku.

Przyszywanie zamków

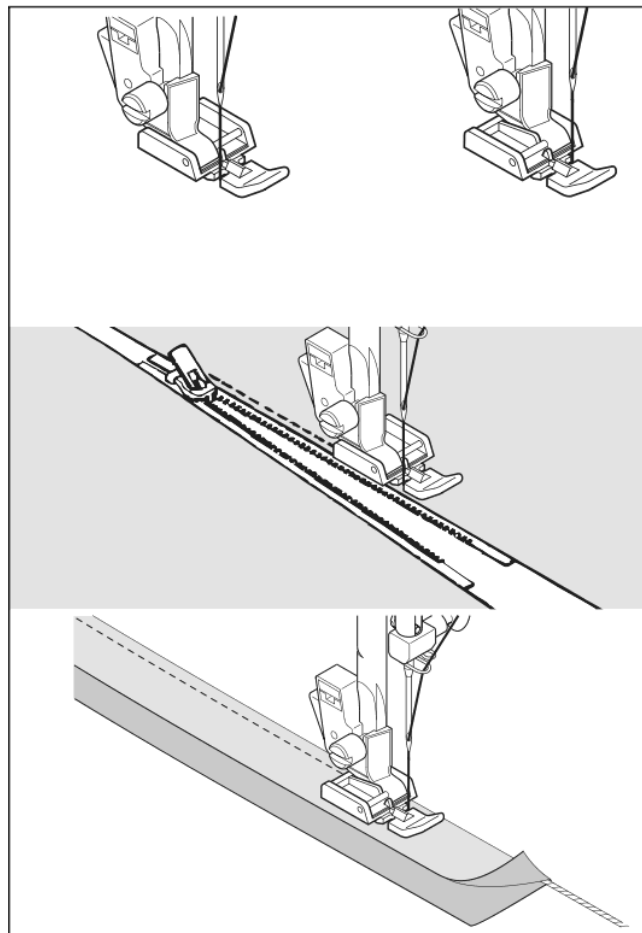
- Aby szyc po prawej stronie, przymocuj lewą stronę stopki do zamków do uchwytu stopki, tak aby igła przechodziła przez otwór po lewej stronie stopki.
- Aby szyc po lewej stronie, przymocuj prawą stronę stopki do jej uchwytu.

Szycie lamówek

- W przypadku lamowania miękkich tkanin, przykryj sznurek paskiem tkaniny skośnej i przytwierdź go do głównego kawałka tkaniny za pomocą szpilek lub pinezek.
- Przymocuj prawą stronę stopki do zamków do uchwytu stopki, tak aby igła przechodziła przez otwór po prawej stronie stopki.

WSKAZÓWKA: Regulacja szerokości ściegu umożliwia nieznaczne dostosowanie pozycji igły w celu szycia bliżej lamówki.

Pozycje igły po lewej i prawej stronie stopki:

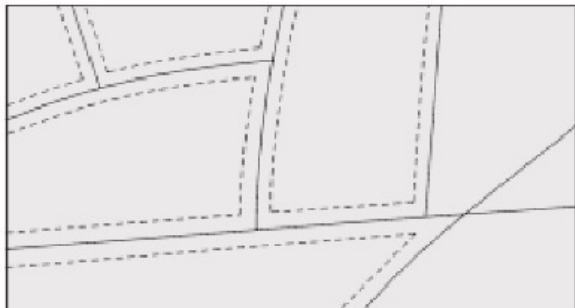


Ścieg do pikowania wyglądający jak ręczny

Ten ścieg został zaprojektowany tak, aby wyglądał jak ścieg ręczny podczas szycia lub pikowania.

1. Nawleczyć szpulkę wybranym kolorem ściegu górnego. Podczas szycia maszyna będzie ciągnęła tę nić do góry.
2. Przeprowadzić przez maszynę niewidoczną lub cienką nić w kolorze pasującym do tkaniny. Ta nić powinna być niewidoczna.
3. Stopniowo zwiększać napięcie nici, aż do uzyskania pożądanej konfiguracji.
4. Możesz zacząć szyc.

WSKAZÓWKA: Aby uzyskać najlepszą możliwą konfigurację eksperymentuj z różnymi kombinacjami napięcia i długości ściegu.



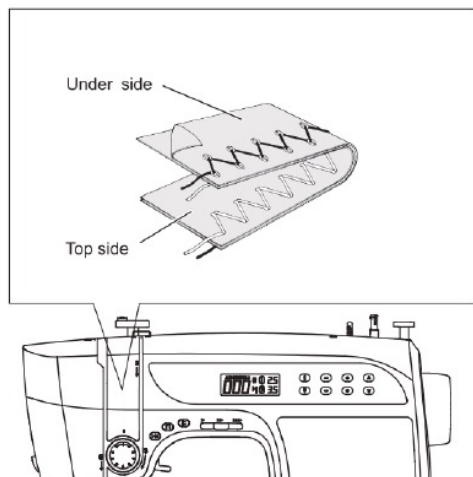
Ścieg zygzakowaty

Najbardziej odpowiednie ustawienia to:

- Stopka: Uniwersalna
- Regulator napięcia nici: 4

Górna nić może być widoczna na dole w zależności od nici, tkaniny, rodzaju ściegu i prędkości szycia. Nić dolna nie może być jednak nigdy widoczna na górnej części tkaniny.

Jeśli nić szpulki odchyla się do góry lub marszczy się, należy nieznacznie zmniejszyć napięcie nici za pomocą regulatora napięcia nici.



Regulacja ściegu i długości

Ciemnoszary kwadrat wskazuje wartość domyślną ustawianą automatycznie po wybraniu wzoru. W przypadku wzoru zygzaka długość ściegu wynosi 2 mm, a szerokość 5 mm.

Białe pola wskazują wszystkie możliwe opcje, które można ręcznie skonfigurować zgodnie z własnymi preferencjami.

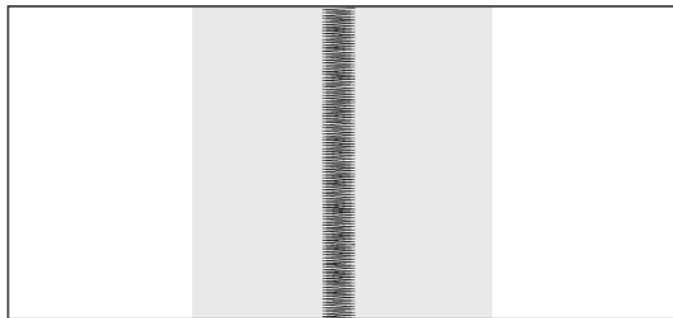
UWAGA: Wartości podane w tabeli są rzeczywistymi długościami i szerokościami ściegów i nie odpowiadają oznaczeniom skali ani numerom na maszynie do szycia.

		 STITCH WIDTH															
 STITCH LENGTH	mm	0	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0	
	0																
	0.2																
	0.5																
	1.0																
	1.5																
	2.0																
	2.5																
	3.0																
	3.5																

Ściegi satynowe

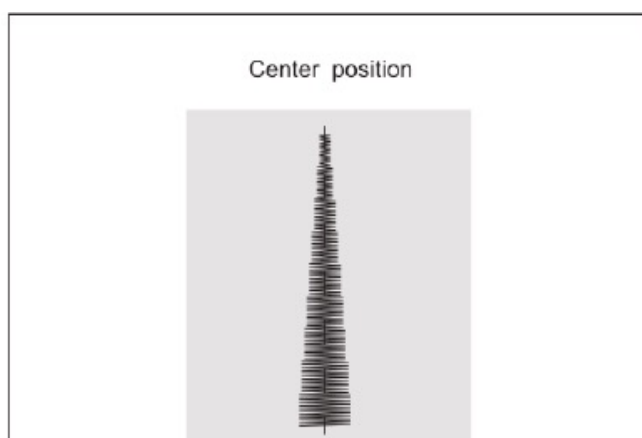
Jest to bardzo efektowny i gęsty ścieg używany innymi do obszywania czy dekoracji. Lekko poluzuj naprężenie górnej nici i ręcznie dostosuj długość ściegu w zakresie od 0,5 do 1,5 dla ściegów satynowych. Aby zapobiec marszczeniu się przezroczystych tkanin, należy użyć stabilizującego wspornika lub flizeliny.

UWAGA: Podczas szycia gęstego (gęsto rozmieszczonego) ściegu satynowego należy użyć stopki do ściegu satynowego.



Stosowanie wzorów

Szerokość ściegu wzoru zwiększa się od środkowej pozycji igły, jak pokazano na rysunku.



Ścieg kryty

Ścieg kryty jest używany głównie do podwijania zasłon, spodni, spódnic itp.

Najbardziej odpowiednie ustawienia to:

- Stopka: do ściegu krytego (H)
- Regulator napięcia nici: 4

Λ Ścieg kryty normalny do tkanin o standardowej sztywności.

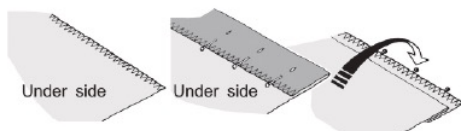
Λ Ścieg kryty elastyczny do tkanin cienkich i elastycznych.

1. Najpierw dokończ krawędź bez ryglowania. Aby to zrobić, odwróć tkaninę na lewą stronę, jeśli jest cienka, lub obszyj jej brzeg, jeśli tkanina jest średniej lub ciężkiej wagi. Następnie zegnij tkaninę do pożądanej długości, przeprasuj i zabezpiecz szpilkami.
2. Zegnij tkaninę, jak pokazano na poniższym rysunku, tak aby dolna strona była skierowana ku górze.

①

②

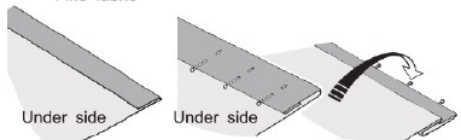
Medium to heavyweight fabric



①

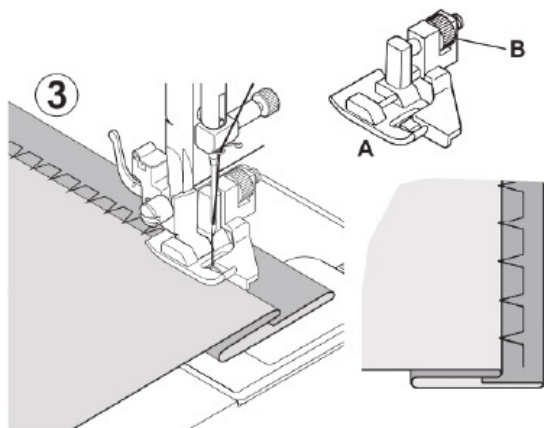
②

Fine fabric

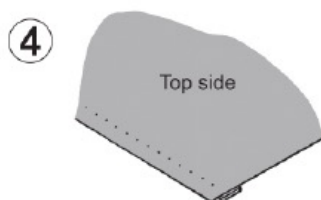


- Umieść tkaninę pod stopką. Obróć koło do siebie, aż igła przesunie się całkowicie w lewo. Igła powinna przebijać tylko fałd tkaniny. Jeśli tak nie jest, wyreguluj (B) prowadnicę stopki do ściegu krytego (A) tak, aby igła przechodziła przez fałd tkaniny, a prowadnica spoczywała na fałdzie. Następnie szij powoli, ostrożnie prowadząc tkaninę wzdłuż krawędzi prowadnicy.

UWAGA: Aby uzyskać węższy lub szerszy ścieg kryty, najpierw dostosuj długość i szerokość ściegu według własnych preferencji. Następnie wyreguluj prowadnicę stopki.



- Po zakończeniu ścieg będzie ledwo widoczny po prawej stronie tkaniny.

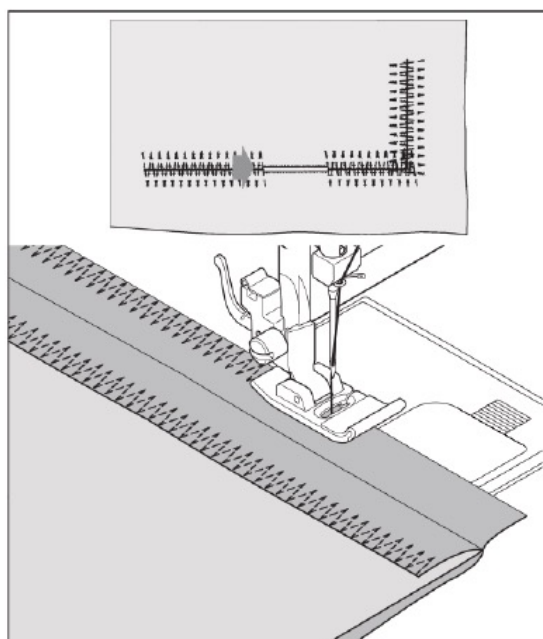


Ścieg zygzakowaty wielokrotny

Najbardziej odpowiednie ustawienia to:

- Stopka: Uniwersalna
- Regulator napięcia nici: 4
- Jest to mocny ścieg, ponieważ, jak sama nazwa wskazuje, wykonuje trzy krótkie ściegi, podczas gdy zwykły ścieg zygzakowy wykonuje tylko jeden.
- Jest to zatem wysoce zalecany rodzaj ściegu do obszywania wszystkich rodzajów tkanin.
- Jest również idealny do wzmacniania ściegów, cerowania rozdarcia, łatania, szycia ręczników, patchworków i zszywania elastycznych tkanin.

UWAGA: Do naprawy rozdarcia lub obszywania, jak pokazano na ilustracji, konieczne jest ręczne dostosowanie długości.



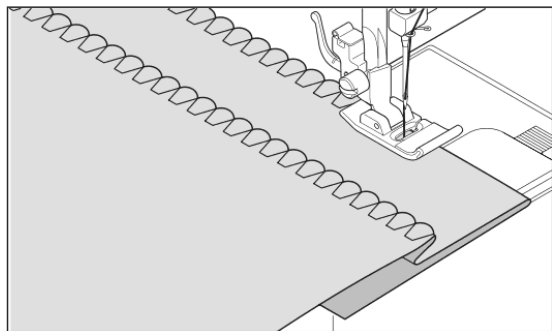
Ścieg muszelkowy

Najbardziej odpowiednie ustawienia to:

- Stopka: Uniwersalna
- Regulator napięcia nici: 4

1. Odwróć krawędź bez ryglowania i przeprasuj ją.
2. Umieść tkaninę prawą stroną do góry, tak aby zygzakowata część ściegu znajdowała się tuż nad złożoną krawędzią. Aby to zrobić, pociągnij tkaninę do wewnątrz, aby utworzyć obszycie w kształcie muszli.
3. Przytnij nadmiar tkaniny blisko linii ściegu.

WSKAZÓWKA: Aby ścieg wyglądał ładniej, eksperymentuj z różnymi ustawieniami szerokości, długości i naprężenia.

**Przyszywanie guzików**

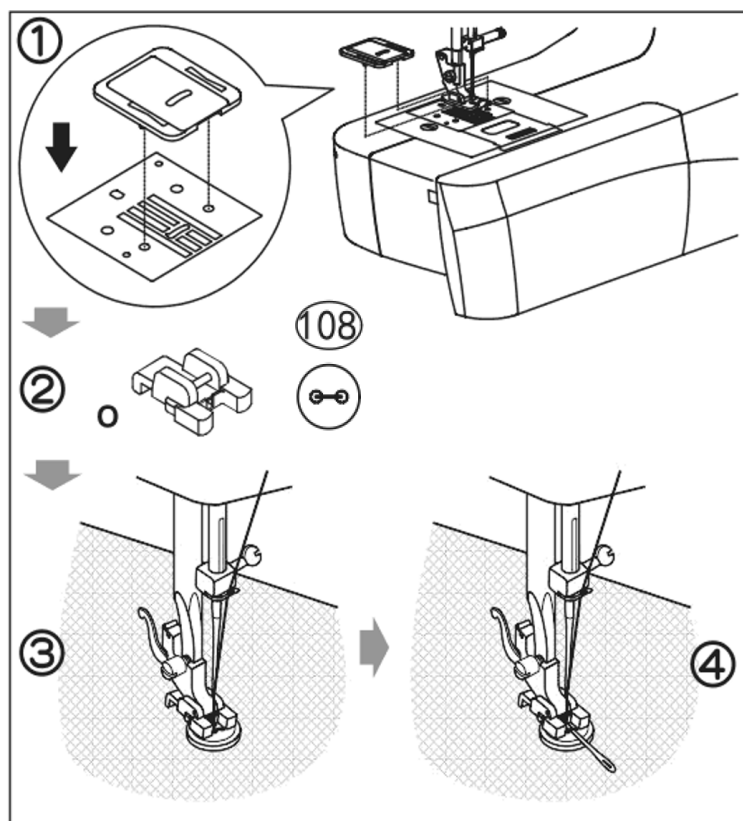
Najbardziej odpowiednie ustawienia to:

- Stopka: do guzików (0)

1. Załóż stopkę do guzików (0).
2. Umieść tkaninę i guzik pod stopką.
3. Opuść stopkę.
4. Obróć koło, aby igła przeszła przez lewy i prawy otwór guzika.
5. W razie potrzeby dostosuj szerokość.
6. Wykonaj 10 oczek na krzyż.

UWAGA: Podczas przyszywania guzików z czterema dziurkami, przyszyj najpierw dwie dziurki znajdujące się najbliżej Ciebie. Następnie przesunij guzik tak, aby igła weszła w pozostałe dwa otwory i przyszyj je w ten sam sposób.

WSKAZÓWKA: Aby zabezpieczyć nici, przeciągnij je obie na odwrotną stronę tkaniny i zwiąż je razem.



Ściegi dekoracyjne i elastyczne

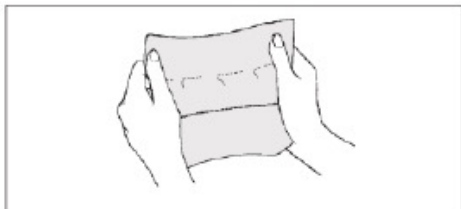
Najbardziej odpowiednie ustawienia to:

- Stopka: uniwersalna lub do ściegu satynowego (Z)
- Regulator napięcia nici: 4

Ściegi elastyczne są stosowane głównie na dzianinach lub tkaninach elastycznych, ale mogą być również używane na tkaninach tkanych.

Ścieg prosty elastyczny

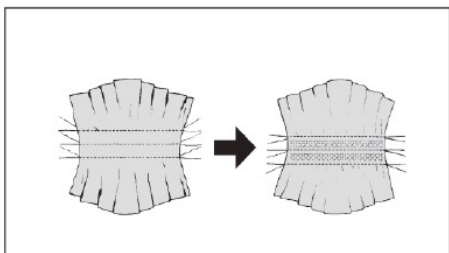
- Ścieg prosty elastyczny jest znacznie mocniejszy niż zwykły ścieg prosty, ponieważ jest wykonywany trzy razy: do przodu, do tyłu i ponownie do przodu.
- Nadaje się szczególnie do wzmacniania szwów odzieży sportowej z elastycznych i nieelastycznych tkanin oraz do zakrzywionych szwów, które podlegają dużym naprężeniom.
- Użyj tego ściegu również do wykonania ściegu za igłą na klapach, kołnierzykach i mankietach, aby nadać odzieży profesjonalne wykończenie.



Ścieg plaster miodu

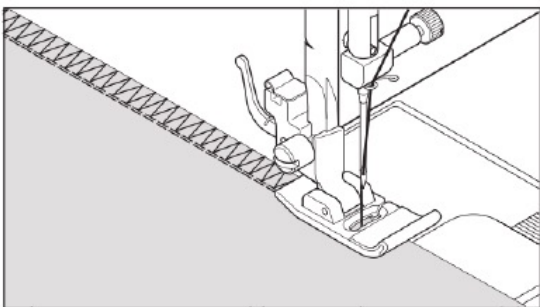
Ścieg o strukturze plastra miodu jest idealny do marszczenia, a także do obszywania i łączenia elastycznych tkanin lub koronek.

1. Aby zmarszczyć tkaninę, najpierw wykonaj kilka rzędów fałd na całej długości tkaniny, która ma być marszczona.
2. Wytnij tkaninę bazową (np. organdyne) i umieść ją pod marszczeniem.
3. Zszyj ściegiem o strukturze plastra miodu zebrane rzędy, aby utrzymać je na miejscu.



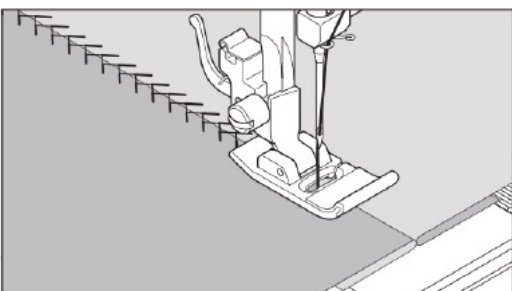
Ścieg do obszywania

- Jest to ten sam rodzaj ściegu, który jest używany do odzieży sportowej: tworzy szew i wykańcza go w jednej operacji.
- Jest bardzo skuteczny do naprawy szwów bez rygła lub przetartych.



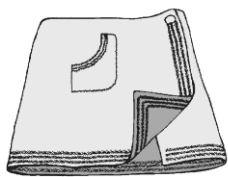
Ścieg piórkowy

Ścieg ten nadaje się do szycia dekoracyjnego lub do mocowania sznurków lub łamówek. Jest również idealny do pikowania lub zszywania krawędzi.

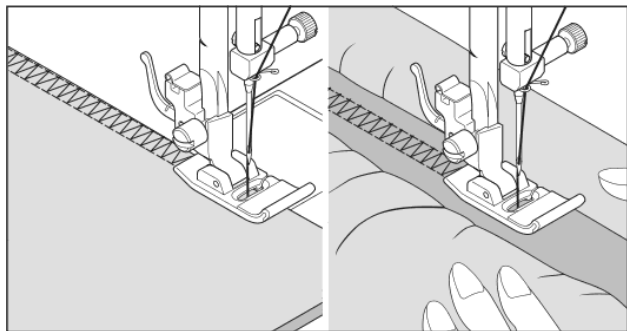


Ścieg ric-rac

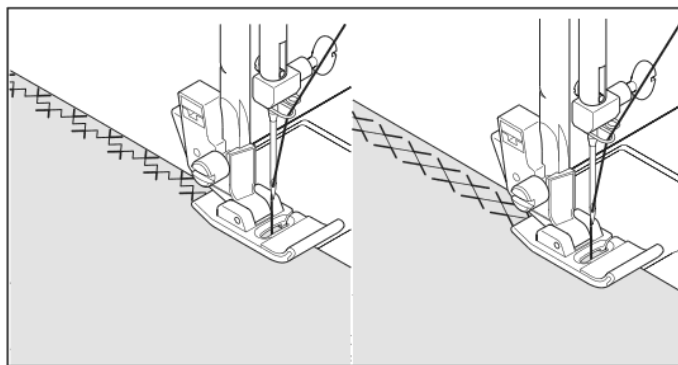
- Ścieg ric-rac jest używany głównie jako ścieg dekoracyjny. Idealnie nadaje się do lamowania kołnierzyków, dekolatów, rękawów i podwinięć.
- Jeśli ręcznie wybierzesz bardzo wąską szerokość, możesz również użyć tego ściegu do szycia wytrzymałych szwów.

**Ścieg do podwójnego obszywania**

- Ścieg do podwójnego obszywania ma trzy główne zastosowania: łączenie elastycznych tkanin, obszywanie i szycie oraz obszywanie w jednej operacji.
- Stosowany jest głównie do tkanin elastycznych i nieelastycznych, takich jak len, tweed i bawełna o średniej-wysokiej gramaturze.

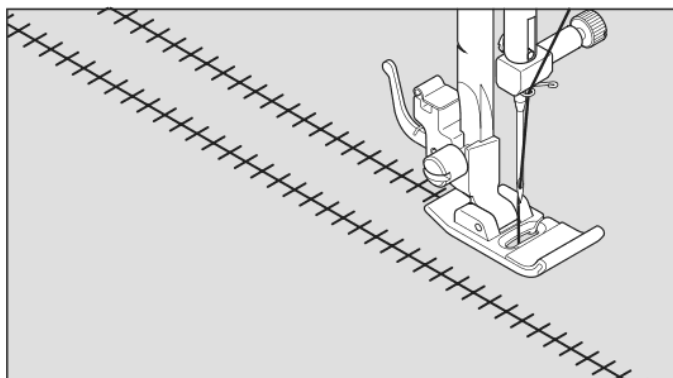
**Ścieg krzyżykowy**

Służy do szycia i ryglowania elastycznych tkanin lub do ozdabiania, zwłaszcza krawędzi.

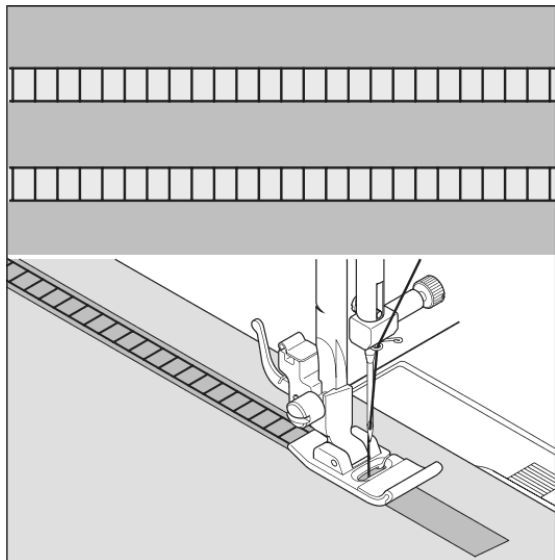
**Ścieg entredeux**

Przydaje się do ściegów dekoracyjnych na krawędziach i do przyszywania koralików. Ścieg entredeux jest zwykle szuty za pomocą igły skrzydełkowej, aby utworzyć otwory we wzorze ściegu.

WSKAZÓWKI: Regulacja napięcia nieznacznie zwiększy rozmiar dziurki podczas korzystania z igły skrzydełkowej.

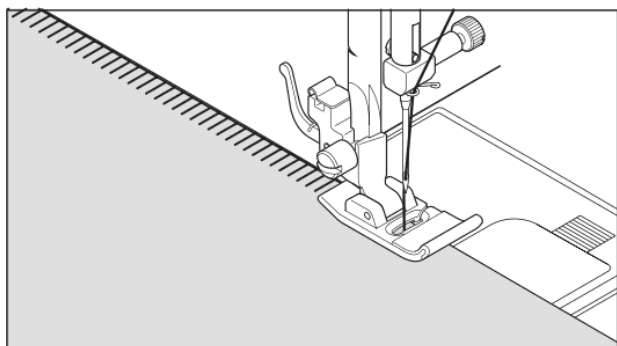
**Ścieg drabinkowy**

- Ścieg drabinkowy jest używany głównie do obszycia z niektórymi wystającymi nitkami używając rozciągniętej nici. Można go również użyć do przyszywania cienkiej taśmy w tym samym lub kontrastowym kolorze. Umieść ścieg na środku, a uzyskasz bardzo oryginalny efekt dekoracyjny.
- Ścieg drabinkowy może być również stosowany na wąskich taśmach, niciach lub elastycznych tkaninach.
- Aby pracować z rozciągniętą nicią, wybierz grubą tkaninę typu len, a po szyciu wyciągnij nić na zewnątrz, aby uzyskać ładniejszy wygląd.



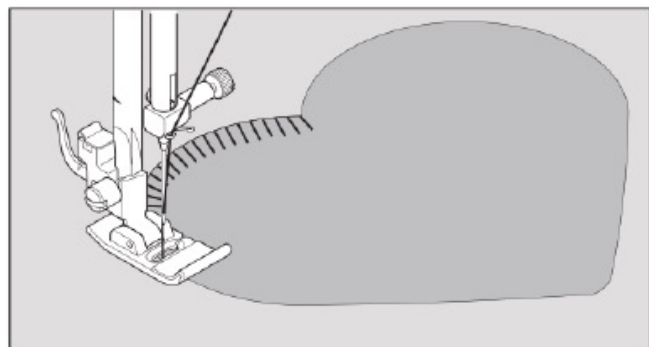
Ścieg szpilkowy

Ścieg szpilkowy to tradycyjny ścieg używany do obszywania brzegów pikotkowych i aplikacji.



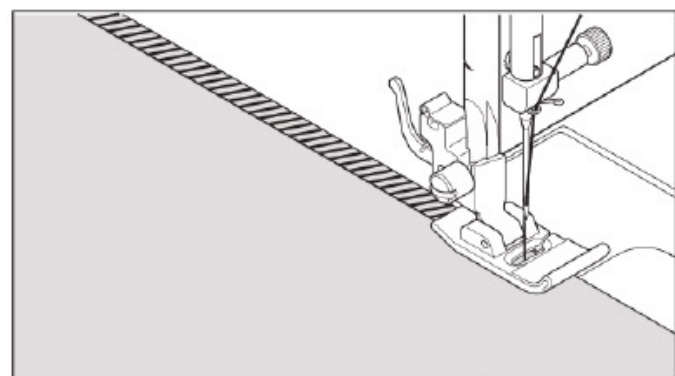
Ścieg do kocy

Ścieg do kocy był kiedyś wykonywany ręcznie do szycia koców. Ten wielozadaniowy ścieg może być również używany do lamowania, aplikacji, obszycia rozciągniętą nicią i frędzli.



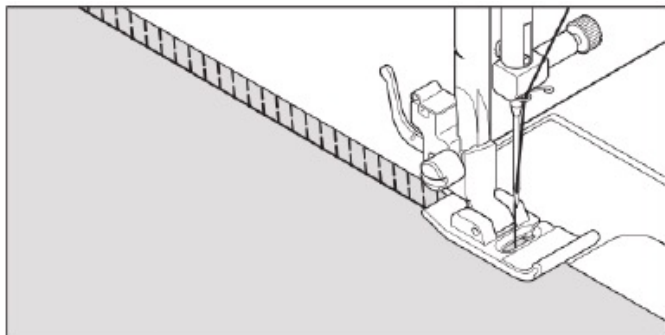
Ścieg szpilkowy skośny

Jest idealny do obszyc z wystającymi nitkami, na przykład do obrusów. W tym przypadku może być również stosowany do brzegów pikotkowych na przezroczystych tkaninach. Zszyj wzdłuż krawędzi tkaniny bez szwu i przytnij wzdłuż zewnętrznej strony szwu.

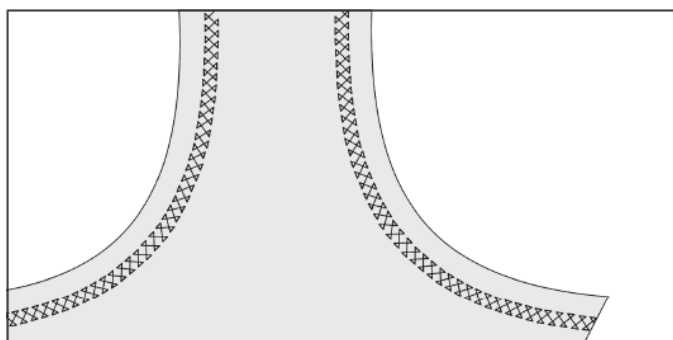


Ścieg do obszywania skośny

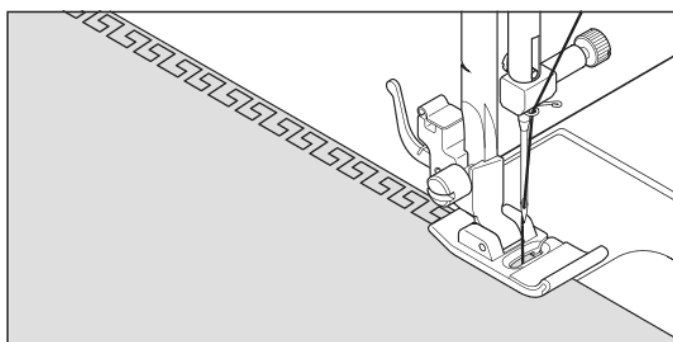
Szyje i obszywa w jednej operacji, dając wąski, elastyczny szew, który jest szczególnie odpowiedni do strojów kąpielowych, odzieży sportowej, odzieży dziecięcej wykonanej z elastycznego nylonu i bluz (nawet bawełnianych).

**Ścieg krzyżykowy**

Służy do szycia i wykańczania elastycznych tkanin lub do prac dekoracyjnych.

**Ścieg grecki**

Jest to tradycyjny wzór odpowiedni do dekoracji obramowań.

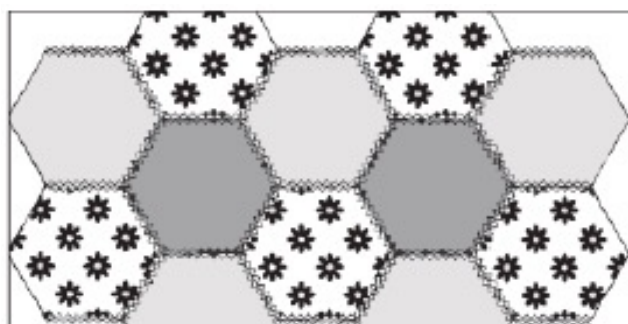
**Ścieg do łączenia krawędzi**

Jest to bardzo popularny ścieg dekoracyjny. Może być również używany do łączenia dwóch oddzielnych kawałków tkaniny, pozostawiając między nimi niewielką szczelinę. Aby połączyć dwa kawałki tkaniny, pozostaw między nimi niewielką przestrzeń. Przygotowanie tkaniny:

1. Złóż krawędzie kawałków tkaniny do wewnątrz w miejscu, w którym ma zostać wykonany ścieg i przeprasuj.
2. Zszyj krawędzie ściegiem fastrygowym używając bibutki i zostawiając 0,3 cm odstępu między nimi. Wykonaj ścieg za igłą nad przerwą 0,3 cm, chwytając igłą zagięcie tkaniny po obu stronach.
3. Wyjmij fastrygę i bibutkę. Następnie wyprasuj.

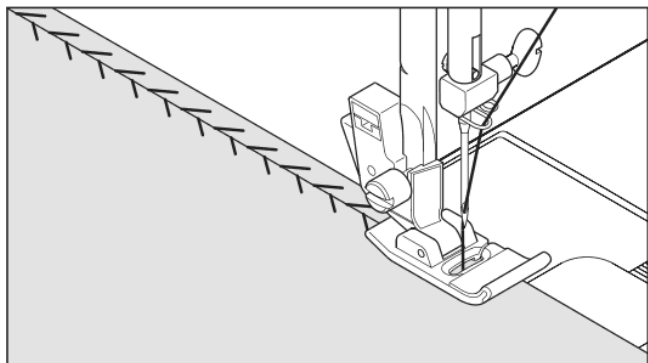
Ścieg wizar

Używany jest głównie do dekoracyjnego szycia maszynowego.



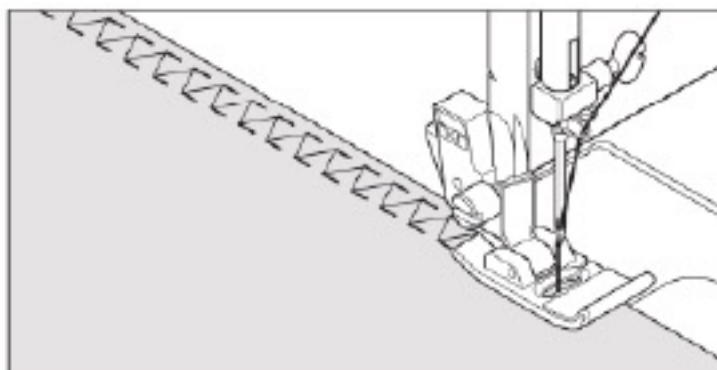
Ścieg kółkowy

Jest to wszechstronny rodzaj ściegu używany do tączenia kawałków tkaniny i jako element dekoracyjny.



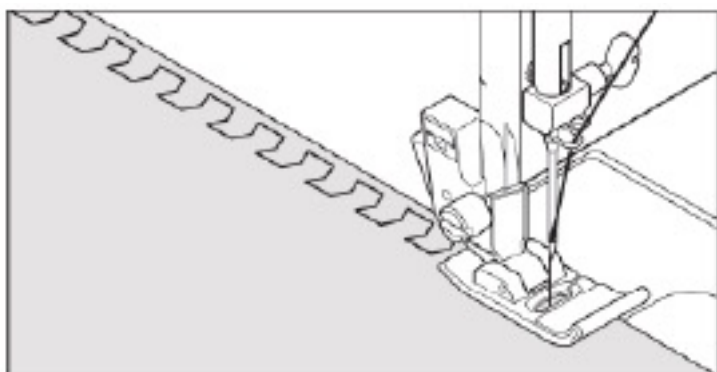
Ścieg ości ryby

Używany do dekoracji krawędzi i haftowania.



Ścieg chevron

Używany do dekoracji krawędzi i haftowania.

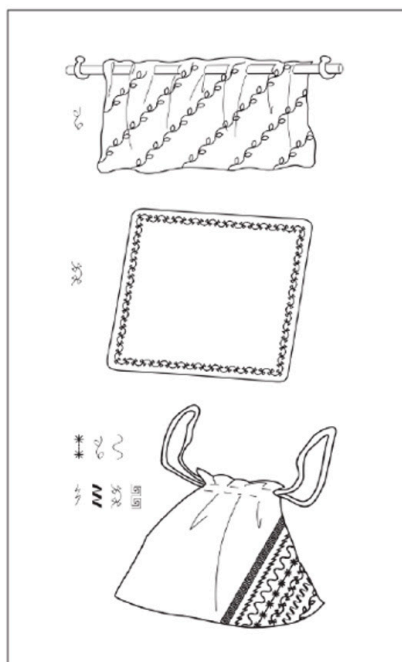
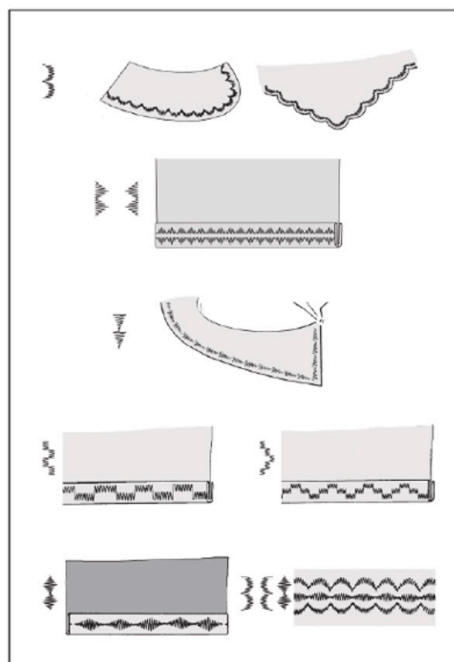
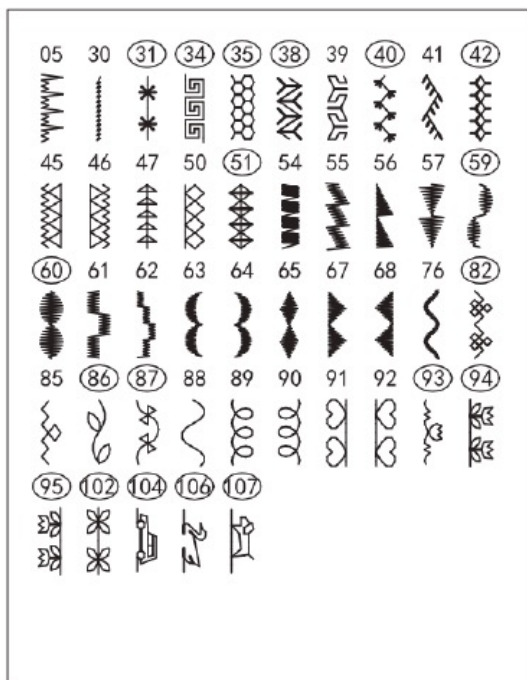


Inne ściegi dekoracyjne

Najbardziej odpowiednie ustawienia to:

- Stopka: uniwersalna lub do ściegu satynowego (Z)
- Regulator napięcia nici: 4 lub 3
- Przykłady użycia i szycia tych ściegów pokazano poniżej. W ten sam sposób można użyć innych ściegów dekoracyjnych.
- Wykonaj ścieg próbny na resztkach szytej tkaniny, aby sprawdzić wzór dekoracyjny.
- Przed rozpoczęciem szycia należy sprawdzić, czy na szpulkę nawinięta jest wystarczająca ilość nici, aby nie skończyła się ona podczas szycia.
- Aby uzyskać optymalne rezultaty, należy ustabilizować tkaninę podczas szycia, umieszczając pod nią stabilizator odrywany lub rozpuszczalny w wodzie.

WSKAZÓWKA: Nić szpulki nie może być widoczna na wierzchu tkaniny. Jeśli tak się stanie, należy lekko poluzować naprężenie nici.



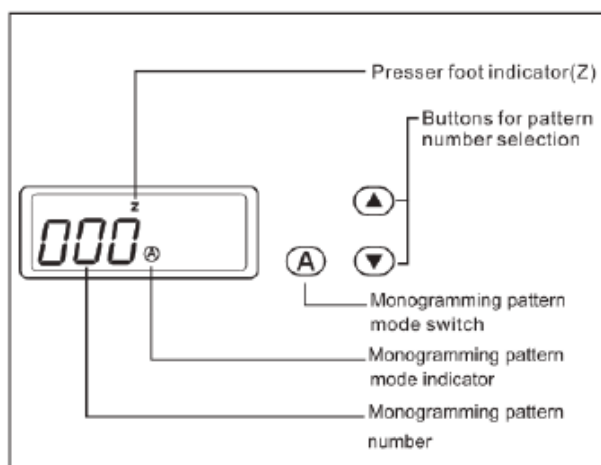
Wzór liter i cyfr

Schemat pokazuje różne wzory i odpowiadające im numery.

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	a	b	c	d
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79
y	z	Ä	Å	Æ	Ñ	Ö	Ø	Ç	Ü	ä	å	æ	ë	è	é	ê	ñ	ö	
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96			
õ	ø	ì	ç	ü	û	ß	&	?	!	_	'	,	.	-	(	)			

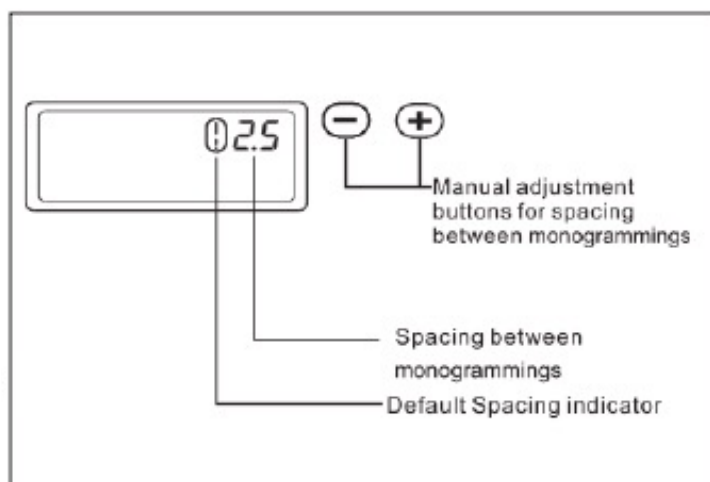
Wybór numeru wzoru ze schematu

- Po naciśnięciu odpowiedniego przycisku na wyświetlaczu pojawi się symbol **(A)**. Domyślnie wybrany zostanie wzór „0”.
- Naciśnij strzałki w górę lub w dół, aby wybrać odpowiednio wyższy lub niższy numer wzoru. Naciśnięcie i przytrzymanie jednego z tych dwóch przycisków spowoduje ciągłe zwiększanie lub zmniejszanie numeru ściegu.



Ustawienie odstępu między wzorami

- Maszyna wykona wybrany ścieg z domyślnie ustawioną długością i szerokością.
- Odstępy między literami można zmieniać ręcznie, naciskając przyciski ręcznej regulacji.
- Jeśli zmienisz wartość odstępu, kółko wokół tego symbolu zniknie.
- Po przywróceniu wartości domyślnej odstępu, kółko wokół odpowiedniego symbolu pojawi się ponownie.
- Maszyna automatycznie wykona jeden pełny cykl wzoru i zatrzyma się.

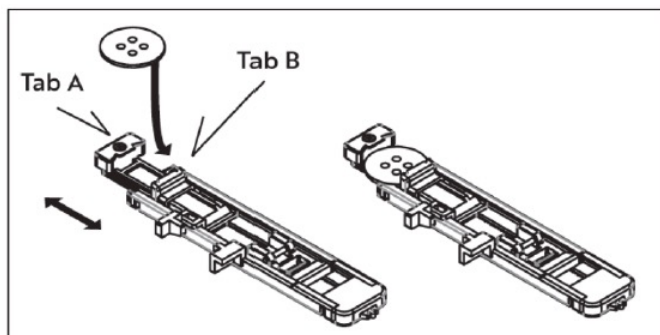


Obszywanie dziurek na guziki

Dziurka automatyczna

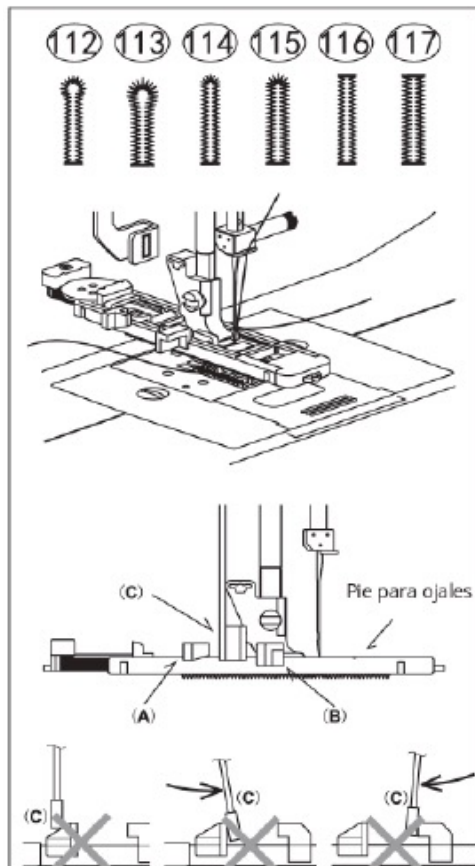
Użyć stopki do dziurek

Ta maszyna oferuje dwie różne szerokości obszywania, dziurki na klucz i dziurki z zaokrąglonym końcem, szyte za pomocą systemu, który mierzy rozmiar guzika i oblicza wymagany rozmiar dziurki. Wszystko to w jednym kroku.

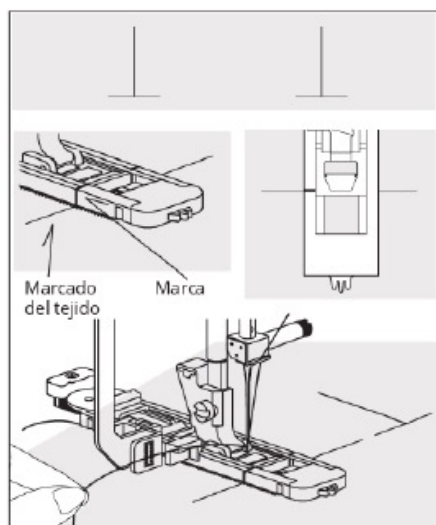


Procedura:

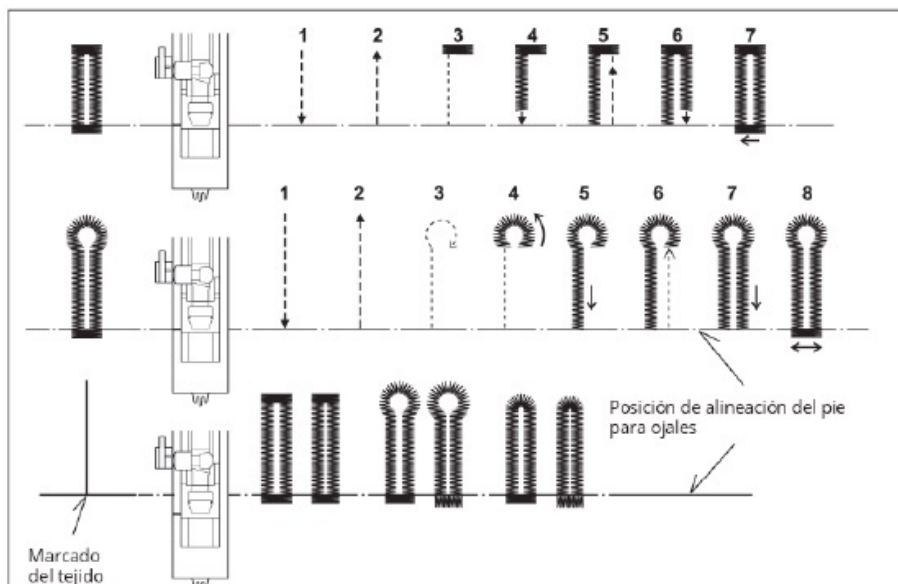
- Użyj flizeliny w miejscu, w którym mają być umieszczone dziurki na guziki. Można użyć stabilizatora lub zwykłej flizeliny.
 - Wykonaj próbną dziurkę na skrawku tkaniny, który ma być użyty. Następnie przetestuj dziurkę z wybranym guzikiem.
1. Wybierz jeden z wzorów dziurek na guziki.
 2. Zamień stopkę na stopkę do dziurek.
 3. Włóż guzik do stopki do dziurek.
 4. Opuść dźwignię do dziurek (C), aż znajdzie się w pozycji pionowej między ogranicznikami (A) i (B).



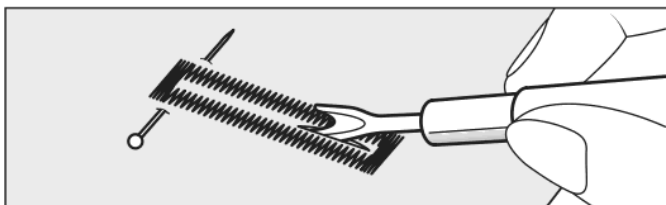
5. Dokładnie zaznacz pozycję igły na odzieży.
6. Umieść tkaninę pod stopką. Przeprowadź około 10 cm nici pod tkaniną.
7. Wyrównaj znacznik na tkaninie ze znacznikiem na stopce do dziurek. Następnie opuść stopkę.
8. Przytrzymując górną nić, uruchom maszynę.



Szycie zostanie przeprowadzone automatycznie w następującej kolejności:

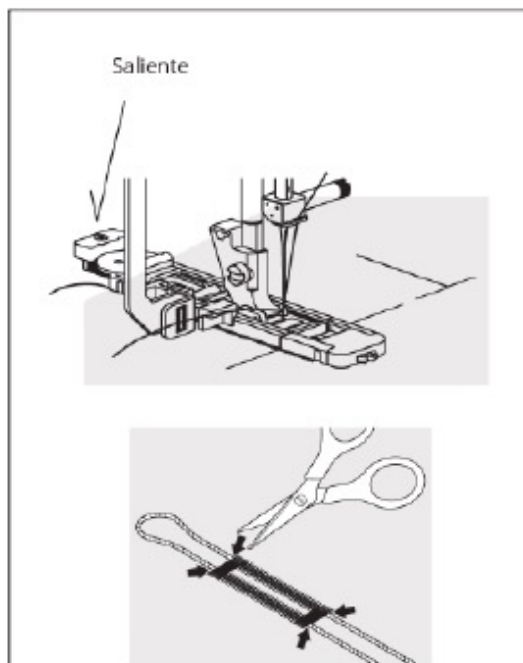


9. Po zakończeniu szycia użyj nożyka/prujki, aby otworzyć dziurkę w materiale. Uważaj, aby nie przeciąć szwów.



Oczka ze sznurkiem

- Zaczep sznurek wzmacniający (np. szydełkowy lub oczkowy) na wystającym elemencie i przeciągnij oba końce sznurka pod stopką, wiążąc go w sposób pokazany na poniższym rysunku.
- Zszyj dziurkę tak, aby ściegi zygzakowe zakrywały sznurek.
- Po zakończeniu zdejmij sznurek ze stopki i odetnij jej nadmiar.



Podwójna igła

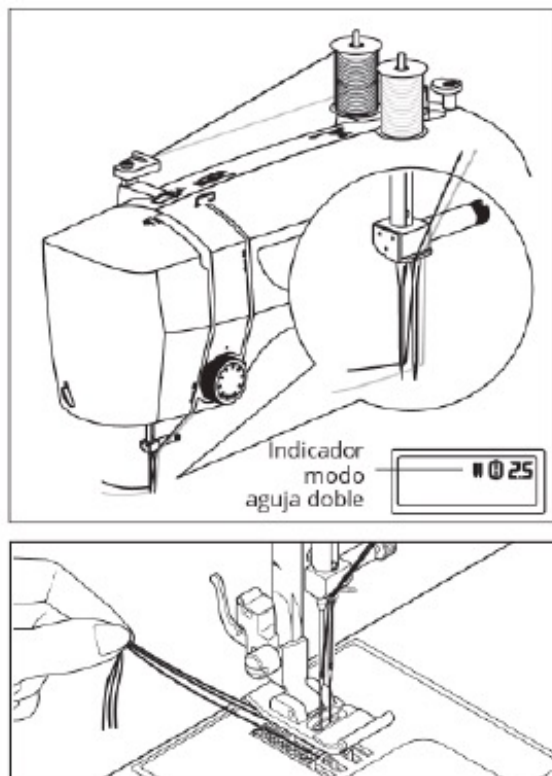
WAŻNE: W przypadku korzystania z podwójnej igły, prędkość szycia nie powinna przekraczać 300 obr./min, a szerokość ściegu powinna wynosić 4,0 lub mniej, w przeciwnym razie igła może się złamać.

Igła podwójna tworzy dwa rzędy równoległych ściegów do szycia górnego, podwójnego ściegu za igłą i ściegów dekoracyjnych.

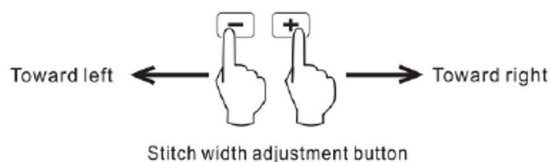
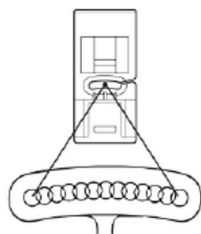
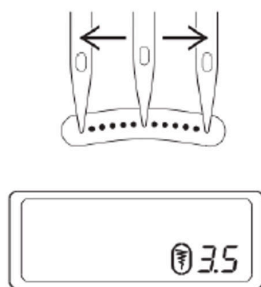
Nawlekanie podwójnej igły

1. Umieść drugi trzpień na nić. Umieść szpulę na każdym trzpieniu. Nawlecz obie igły osobno. Przeprowadź nitkę przez każdą igłę, od przodu do tyłu.
2. Wyciągnij nić ze szpulki, tak jak w przypadku szycia jedną igłą. Przeciągnij trzy nici pod stopką, w kierunku tyłu maszyny do szycia, na około 15 cm.

UWAGA: Nawlekaacz nie może być używany do nawlekania podwójnej igły.

**Wykonywanie ściegów prostych i wybór pozycji igły**

Pozycję igły podczas szycia ściegów prostych można ustawić w dowolnej z 13 różnych pozycji za pomocą przycisku regulacji szerokości ściegu, jak pokazano na poniższym rysunku.

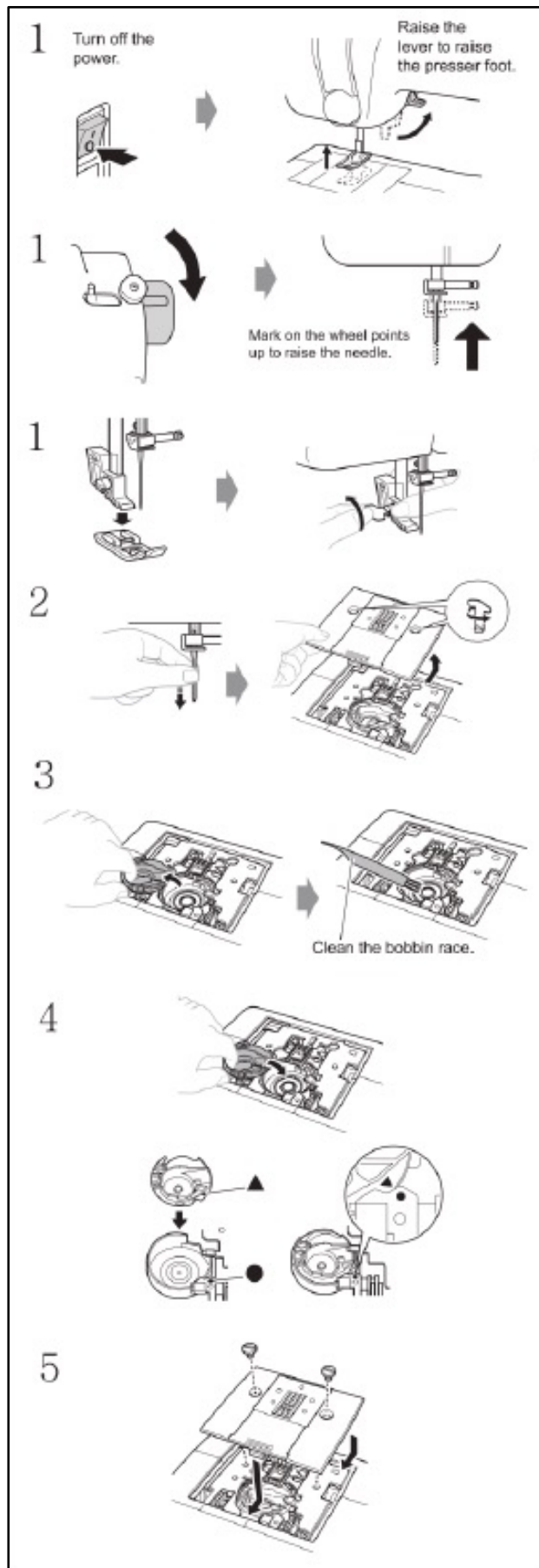
**5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania wyjmując przewód zasilający.

Aby zapewnić jak najlepsze działanie maszyny do szycia, niezbędne części muszą być zawsze utrzymywane w czystości.

1. Podnieś igłę do najwyższej pozycji.
2. Zdejmij płytkę ściegową.
3. Wyjmij pojemnik na szpulę. Wyczyść ząbki transportera i miejsce mocowania za pomocą szczoteczki. Natóż kroplę oleju do smarowania maszyn do szycia do wnętrza płytki ściegowej w sposób wskazany strzałkami na rysunku.

4. Załóż pojemnik na szpulkę z wypustką przy sprężynie.
5. Załóż ponownie płytę ściegową.



6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Kody błędów

W przypadku wykonania nieprawidłowej operacji wyświetlony zostanie kod błędu. Jeśli tak się stanie, rozwiąż problem postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
E02	Dźwignia dziurek styka się ze stopką do dziurek.	Zmień położenie dźwigni do dziurek
E03	Koniec linii pozostaje w pozycji pionowej podczas przyszywania guzików.	Wyreguluj pozycję końca ruchu
E04	Trzpień do przewijania nici jest przesunięty w prawo	Przesuń trzpień w lewo
E05	Naciśnięto przycisk start/pauza, gdy pedał jest podłączony	Odtłącz pedał nożny lub szyj używając go
E06	Silnik nie działa lub działa z bardzo niską prędkością	Uruchom ponownie maszynę do szycia. Jeśli to nie rozwiąże problemu, skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta Cecotec.
E07	Wybrano wzór dla pojedynczej igły i naciśnięto przycisk igły podwójnej.	Wybierz wzór kompatybilny z podwójną igłą
E09	Błąd sterowania pedałem	Podczas uruchamiania maszyny należy zdjąć nogę z pedału.
E10	Podczas ustawiania potrójnego ściegu prostego wzór nie jest szyty prawidłowo.	W przypadku szycia podwójną igłą, szycia liter i cyfr oraz obszywania dziurek na guziki nie można używać potrójnego ściegu prostego.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązania
Maszyna nie szyje	Przetątnik jest w pozycji wyłączonej	Ustaw przetątnik w pozycji włączenia
	Dźwignia dla dziurek jest podniesiona podczas szycia wzorów ściegów	Podnieś dźwignię dla dziurek
	Dźwignia dla dziurek nie jest opuszczona podczas obszywania dziurki	Opuść dźwignię dla dziurek
	Trzpień do przewijania nici zablokował się	Odczep trzpień
Maszyna zacina się	Nić zacięła się na zaczepie	Wyczyść zaczep
	Igła jest uszkodzona	Wymień igłę na inną
Tkanina nie przesuw się	Stopka nie jest opuszczona	Opuść stopkę
	Długość ściegu jest zbyt krótka	Wydłuż długość ściegu
Maszyna przeskakuje oczka	Igła nie jest całkowicie włożona do uchwytu	Prawidłowo włóż igłę
	Igła jest wygięta lub stępiona	Wymień igłę
	Niść nie jest prawidłowo przeprowadzona przez maszynę	Sprawdź przeprowadzenie nici przez maszynę
	Niść zaplątała się w zaczepie	Wyczyść zaczep
Ściegi są nieregularne	Rozmiar igły nie jest odpowiedni dla wybranej nici i tkaniny.	Wybierz odpowiednią igłę
	Niść nie jest prawidłowo przeprowadzona przez maszynę	Sprawdź przeprowadzenie nici przez maszynę
	Napężenie górnej nici jest zbyt luźne	Zwiększ napężenie górnej nici
	Tkanina jest ciągnięta w przeciwną stronę niż kierunek szycia maszyny	Ostrożnie prowadź tkaninę
	Szpulka nie została prawidłowo nawinięta	Ponownie nawiń szpulkę
Igła się łamie	Tkanina jest ciągnięta w przeciwną stronę niż kierunek szycia maszyny	Ostrożnie prowadź tkaninę
	Rozmiar igły nie jest odpowiedni dla wybranej nici i tkaniny	Wybierz odpowiednią igłę
	Igła nie jest całkowicie włożona do uchwytu	Prawidłowo włóż igłę
	Używasz igły podwójnej, ale szerokość ściegu jest zbyt duża	Użyj pojedynczej igły lub zmniejsz szerokość ściegu
	Na dole ściegu znajduje się zbyt dużo nici	Zmniejsz ilość nici
	Górna nić nie jest prawidłowo nawleczona	Sprawdź przeprowadzenie nici przez maszynę

Niść się gromadzi w jednym miejscu	Górna i dolna niść nie są umieszczone pod stopką przed rozpoczęciem szycia	Przeciagnij obie nici z powrotem pod stopką na około 10 cm i przytrzymaj je, aż powstanie kilka ściągów
Niść igły rozrywa się	Niść nie jest prawidłowo przeprowadzona przez maszynę	Sprawdź przeprowadzenie nici przez maszynę
	Naprężenie górnej nici jest nadmierne	Zmniejsz naprężenie górnej nici
	Igła jest wykrzywiona	Wymień igłę
	Rozmiar igły nie jest odpowiedni dla wybranej nici i tkaniny	Wybierz odpowiednią igłę
Niść szpulki zrywa się	Szpulka nie jest prawidłowo nawinięta	Prawidłowo nawiń niść na szpulkę
	Nagromadzenie kłaczek w pojemniku na szpulkę lub na zaczepie	Usuń kłaczki
Tkanina marszczy się	Naprężenie górnej nici jest nadmierne	Wyreguluj naprężenie nici
	Zbyt długi ścieg dla prześwitujących lub miękkich tkanin	Zmniejsz długość ściegu

OSTRZEŻENIE:

Nie próbuj samodzielnie naprawiać maszyny do szycia. Jeśli problem nie ustąpi po przeprowadzeniu opisanych powyżej czynności kontrolnych, należy skontaktować się z autoryzowanym personelem, sklepem, w którym produkt został zakupiony lub oficjalnym Działem Obsługi Klienta Cecotec.

7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Produkt: BelleCouture 21500

Referencja produktu: 01154

Napięcie: 100-240 V~

Częstotliwość: 50/60 Hz

Moc: 27 W

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

9. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

10. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.